

Instrukcja obsługi

Wysoka ładowarka

Część 2 - HU (750 kg / 1,3 t / 1,5 t)



pl



Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Niemcy

Tel.+ 49 821 2 4 9 2 9 - 0 ● info@humbaur.com
Fax+ 49 821 249-100● www.humbaur.com

Twój sprzedawca:

Imię i nazwisko

----- Adres

Telefon

e-mail

@



Podaj swojego dealera.

Wypełnij kartę serwisową na odwrocie i wyślij ją do Humbaur GmbH.

Podczas odbioru naczepy należy przeprowadzić kontrolę przekazania.

Twoja przyczepa:

Model

Typ (skrót)

Pojazd

Identyfikacja

Numer (FIN)

Tablica rejestracyjna



Wprowadź typ i identyfikator przyczepy.

Wymiary/dane techniczne przyczepy można znaleźć w dokumentacji pojazdu.

Instrukcje użytkowania

Niniejsza instrukcja obsługi została napisana z myślą o dokładnym przeczytaniu, zrozumieniu i przestrzeganiu we wszystkich punktach przez osoby odpowiedzialne za przyczepę Humbaur GmbH i jej zespoły.

Humbaur GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprzestrzegania instrukcji!



Przed pierwszą jazdą należy przeczytać i przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkich instrukcji, ostrzeżeń i wskazówek!

Należy pamiętać, że ilustracje mają charakter przykładowy i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu / wyposażenia.



Należy również przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi komponentów, takich jak oś, urządzenia podpierające, wciągarki linowe itp.

CZĘŚĆ 2

Niniejsza instrukcja obsługi "Wysokopodwoziówka / Część 2 - HU" jest przeznaczona dla użytkownika w pełni zmontowanej przyczepy.

Opisano szczegółowe kroki obsługi ładowarki wysokiego składowania i jej specyficznych akcesoriów.

Zawiera ona dodatkowe informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji, pielęgnacji/czyszczenia, konserwacji/servisowania i rozwiązywania problemów z przyczepą.

CZĘŚĆ 1

Pozostałe informacje ogólne dotyczące przyczep samochodowych znajdują się w instrukcji obsługi "Program samochodowy / Część 1 - Informacje ogólne".

Odpowiednia instrukcja obsługi przyczepy (część 2) znajduje się na dołączonej płycie CD lub można ją pobrać z Internetu **pod adresem www.humbaur.com pod nagłówkiem: Download - Operating instructions.**

Kompletna dokumentacja techniczna jest częścią produktu i powinna być zawsze przechowywana w kabinie ciągnika.

W niniejszej instrukcji obsługi wskazano szczególnie ważne szczegóły dotyczące działania, obsługi i niezbędnej pielęgnacji oraz prac konserwacyjnych przyczepy i tylko dzięki ich znajomości można uniknąć błędów i zagwarantować bezawaryjną pracę.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania błędów i zmian technicznych w konstrukcji, wyposażeniu i akcesoriach w stosunku do informacji i ilustracji zawartych w instrukcji obsługi:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
89368 Gersthofen (Niemcy)

zastrzeżone.

W związku z tym nie można wywodzić żadnych roszczeń z informacji, ilustracji i opisów.

Obowiązki operatora

Używaj przyczepy tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie.

Upewnij się, że instrukcja obsługi została dostarczona wraz z przyczepą, np. w przypadku jej odsprzedaży.

Należy korzystać wyłącznie z przeszkolonego personelu.



Upewnij się, że instrukcja obsługi jest przestrzegana we wszystkich fazach eksploatacji przyczepy i że stosowane są zalecane środki ochrony osobistej.

Zapewnienie niezbędnych materiałów eksploatacyjnych i pomocniczych.

Skorzystaj z **indeksu** od strony **5**, aby wyszukać **określone** tematy.



Dodatkowe informacje można uzyskać z dokumentacji technicznej zainstalowanych komponentów.

1 Bezpieczeństwo

Rozdział "Bezpieczeństwo", od strony **7**, zawiera istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa informacje dotyczące prawidłowej obsługi przyczepy. Przeczytaj ten rozdział przed pierwszą podróżą.

2 Informacje ogólne

W rozdziale "Informacje ogólne", od strony **11**, znajdują się informacje dotyczące identyfikacji przyczepy.

3 Działanie

W rozdziale "Obsługa", od strony **17**, znajdują się informacje na temat załadunku i rozładunku, prawidłowego rozłożenia ładunku i parkowania.

4 Działanie podwozia

W rozdziale "Obsługa obudowy", od strony **25**, można przeczytać wszystko, co należy wiedzieć o elementach obsługi obudowy i urządzeń pomocniczych.

5 Obsługa nadwozia / zabezpieczenie ładunku

W rozdziale "Ciało" od strony **29** dowiesz się, jak prawidłowo obsługiwać opuszczane boki i przedłużenia oraz jakiego sprzętu możesz użyć do zabezpieczenia ładunku.

6 Układ elektryczny

Informacje na temat oświetlenia znajdują się w rozdziale "Układ elektryczny" od strony **55**.

7 Kontrola, pielęgnacja i konserwacja

W rozdziale "Przeglądy, pielęgnacja i konserwacja", od strony **57**, znajdują się informacje na temat czynności niezbędnych do utrzymania bezpieczeństwa eksploatacji i wartości przyczepy.

8 Przewodnik po nieprawidłowym działaniu

W rozdziale "Instrukcja rozwiązywania problemów", od strony **63**, znajdują się informacje na temat samodzielnej pomocy w przypadku usterek, a także ważne adresy serwisowe.

Słowa kluczowe

A

Siatka osłonowa **46**
Informacje ogólne **11**
Mocowanie
aluminiowe **40** Odłącz
przyczepę **20**
Struktura **30**
Funkcja ładowania przelotowego
35
Manewrowanie ręczne **21**
Materiały **60**
Plateau **37**
bez hamulca, parkowanie **21**
Adres Części
zamienne **64**
Producent **3**
Usługa **64**
Struktura **29**
Eseje
Mocowanie aluminiowe **40**
Mocowanie burtowe **40**
Mocowanie siatki stalowej **40**

B

Działanie siatki
ochronnej **46**
Struktura **29**
Eseje **42**
Opuszczane boki / zamknięcia **31**
Uchwyt koła zapasowego **28**
Podwozie **25**
Płaska plandeka **47**
Płaska plandeka na górze **50**
H-frame **52**

Plandeka **51**

Podpory składane **26**

Boczna burta **34**
Blokada naciągu **32**
Przednia burta **33**
Kliny pod koła **22**
Zestaw narzędzi **27**
Punkty mocowania **54**
System oświetlenia **56**
Przeznaczenie **8**
Operacja **17**
Mocowanie burtowe **40**
Spadające boki
Boczna burta **34**
Przednia burta **33**

C

Sprawdź odlot
23
Parking **23**

D

Funkcja ładowania przelotowego **35**

E

Układ elektryczny **55**
Zasilanie elektryczne **56**
Uchwyt koła zapasowego **28**
Adres części zamiennych **64**

F

Jazda w zespole **17**
Podwozie **25**
Początek podróży **9**
Płaska plandeka **47**

Płaska plandeka na górze **50**

G

Źródła zagrożeń **9**
Widok ogólny **12**

H

Zastrzeżenie **8**
Ramka H **52** Wskazówki
Instrukcja obsługi **3**
Plandeka **51**
Adresy usług Humbaur **64**

I

Dowód kontroli **58**

K

Rozdział
Informacje ogólne **11**
Struktura operacji **29**
Działanie Podwozie **25**
Operacja **17**
Układ elektryczny **55**
Audyt **57**
Przewodnik po usterkach **63**
Bezpieczeństwo **7**
Podpory składane **26**
Skontaktuj się z nami
Humbaur Service Partner **64**
Techniczna obsługa klienta **64**
Logistyka części **64**
Siły Siła zabezpieczająca
obciążenie **53**
Siła masy **53**

L

Zabezpieczenie ładunku **53**

Podstawy **53**

Dystrybucja ładunku **19**

Obciążenia **19**

O

Akcesoria opcjonalne **14**

P

Kwalifikacje personelu **8**

Opieka **57**

Plateau **37**

Audyt **57**

R

Sprawdzanie kół / opon **59**

Przewodnik rozwiązywania
problemów **63** Ciśnienie w
oponach **59**

Rozmiar opony **59**

61 Czyszczenie / pielęgnacja
przyczepy

Materiały przyczepy **60**

Obszar załadunku **61**

S

Focus **19**

Boczna burta **34**

Adres serwisowy **64**

Bezpieczeństwo **7, 9**

Odlącz przyczepę **20**

Struktura **30**

Obszar budowy **9**

Eseje **41**

podczas pracy **18**

Opuszczane boki / zamknięcia **31**

Obszar podwozia **9**

Blokada naciągu **32**

Mocowanie siatki stalowej **40**

Słowa kluczowe **5**

Przednia burta **33**

Usterki **64**

U

Kliny pod koła **22**

V

Wykorzystanie

Przewidywalne niewłaściwe użycie **8**

W

Konserwacja **57**

Zestaw narzędzi **27**

Z

Akcesoria **14**

Dopuszczalne masy **19**

Punkty mocowania **54**



1

**Bezpieczeń
stwo**

Przeznaczenie

Dozwolone jest:

- Transport towarów masowych (np. piasku, żwiru, skał itp.).
- Transport ładunków sypkich (np. drewna, zrębków).
- Transport materiałów i towarów jako stałych/związanych jednostek ładunkowych (np. cegieł na paletach).
- Transport dużych ładunków w wersji platformowej bez opuszczanych burt i kłonic narożnych.
- Transport długich ładunków (np. kantówek, profili).
- Dodatkowo i ujemne zabezpieczenie ładunku stałych jednostek ładunkowych za pomocą uchwytów mocujących na powierzchni ładunkowej.

Kwalifikacje personelu

Przyczepy i nadbudowy HUMBAUR oraz ich elementy eksploatacyjne mogą być użytkowane i konserwowane wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w następującym zakresie:

- niniejszej instrukcji obsługi.
- przyczepy i jej ciągnika siodłowego.
- instrukcje obsługi i konserwacji dostawcy.
- przepisów o ruchu drogowym (StVO) i przepisów o zezwoleniach na ruch drogowy (StVZO).
- wszystkie odpowiednie przepisy dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy / zapobiegania wypadkom, a także inne przepisy dotyczące bezpieczeństwa, higieny pracy i ruchu drogowego.
- znajomość transportu towarów.

Rozsądne racjonalnie przewidywalne niewłaściwe użycie

Każde użycie wykraczające poza zalecane użycie transportowe jest uważane za niewłaściwe.

Obejmują one w szczególności:

- Jazda z niezabezpieczonym mocowaniem burtowym, np. mocowaniem do kraty stalowej, mocowaniem aluminiowym.
- Transport ludzi i zwierząt.
- Jazda z nieodpowiednim zabezpieczeniem ładunku.
- Jazda ze złożonymi / niezabezpieczonymi składanymi wspornikami z tyłu.
- Podróżowanie jako płaskowóz bez opuszczanych boków, ale z wstawionymi narożnymi kłonicami.
- Jazda z odblokowanymi opuszczanymi bokami.
- Jazda z przedłużeniami burt / ramą H nie przykręconymi do kłonic narożnych.
- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi "Program samochodowy / Część 1 - Ogólne".

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania tych zasad:

Humbaur GmbH

Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Niemcy)

Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności - ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastrzeżenie

Wszelka odpowiedzialność producenta wygasa, jeśli:

- przyczepa i jej komponenty są modyfikowane bez upoważnienia.
- oryginalne części lub części zamienne / akcesoria zatwierdzone przez Humbaur GmbH zostaną zastąpione innymi komponentami.
- dokonano późniejszych modyfikacji przyczepy (np. wykonano nowe otwory w ramie lub wywiercono istniejące otwory w ramie). Humbaur GmbH sklasyfikuje to jako modyfikację konstrukcyjną i licencja na użytkowanie wygaśnie.
- Montowanie lub instalowanie nieautoryzowanych akcesoriów i części zamiennych / komponentów innych firm, które nie są oryginalnymi częściami HUMBAUR. Spowoduje to unieważnienie pozwolenia na użytkowanie przyczepy, a nawet unieważnienie ubezpieczenia.
- nie są przestrzegane zalecane przez producenta okresy konserwacji i konserwacji.

Wszelkie wynikające z tego ryzyka i wyłączenia odpowiedzialności istnieją również w przypadku:

- zostały zatwierdzone przez inspektorów/ekspertów z organów kontroli technicznej lub oficjalnie uznanych organizacji.
- dostępne są oficjalne zezwolenia.

Bezpieczeństwo przede wszystkim!



OSTRZEŻENIE

Jazda ze złożonymi / niezabezpieczonymi opuszczanymi burtami / przedłużeniami opuszczanych burt!

Złożone / niezabezpieczone opuszczane boki i przedłużenia opuszczanych boków mogą zostać oderwane i zabrane podczas podróży.

może być rzucony - ryzyko uderzenia / zmiżdżenia! Składane boki zakrywają
Wyłączone oświetlenie przyczepy / oznakowanie przyczepy - zwiększone ryzyko wypadku!

- ▶ Przed wyruszeniem sprawdź, czy wszystkie opuszczane boki / przedłużenia ścian bocznych są zamknięte i zabezpieczone.
- ▶ Zdemontować wszystkie opuszczane burt / przedłużenia opuszczanych burt / klonice narożne do jazdy jako platforma.



UWAGA



Przyczepa jednoosiowa zatraskuje się! Przyczepy jednoosiowe mogą zatraskiwać się podczas załadunku / rozładunku, parkowania i mogą uszkodzić palce / dłonie / stopy.

zmiążyć stopy lub uderzyć.

- ▶ Przyczepę należy parkować na kole podporowym lub wsporniku dyszla tylko wtedy, gdy jest pusta.
- ▶ Przyczepę należy podłączać i odłączać tylko wtedy, gdy jest pusta.
- ▶ W razie potrzeby należy użyć składanych podpór do załadunku/rozładunku i/lub połączyć przyczepę z przyczepą holowniczą.

Źródła zagrożeń

Należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Sprzęganie i rozprzęganie przyczepy:
Przebywanie w strefie niebezpiecznej jest zabronione.
- Jazda z niezabezpieczonymi urządzeniami wspomagającymi.
- Wysokość prześwitu na trasie transportu, podczas załadunku i rozładunku.
- Przekroczenie dopuszczalnej masy całkowitej lub jednostronne przeciążenie spowodowane nieprawidłowym załadunkiem.
- Źle zabezpieczony lub niezabezpieczony ładunek i/lub elementy nadwozia.
- Jazda do tyłu - obserwacja przestrzeni z tyłu.
- Nadmierne skręcanie podczas manewrowania.
- Przeciążenie przyczepy, osi i hamulców.
- Przeciążenie spowodowane zamontowaniem kół i opon o niewłaściwych rozmiarach.
- Stosowanie kół o nieprawidłowym offsecie, jednostronnym biciu lub niewyważeniu odśrodkowym.
- Przeciążenie spowodowane nieracjonalnym i niewłaściwym stylem jazdy lub obsługi.
- Uderzenie i obciążenie udarowe osi.
- Nieodpowiednia prędkość w zależności od stanu drogi i obciążenia przyczepy - szczególnie na zakrętach.
- Zaparkowana przyczepa może się przewrócić lub zapaść na nierównym, miękkim podłożu.
- Jazda w terenie o ekstremalnym nachyleniu.
- Załadunek/rozładunek przyczepy na stromych zboczach.
- Nie należy czyścić skrzyni ładunkowej po każdej operacji transportowej.

W obszarze podwozia

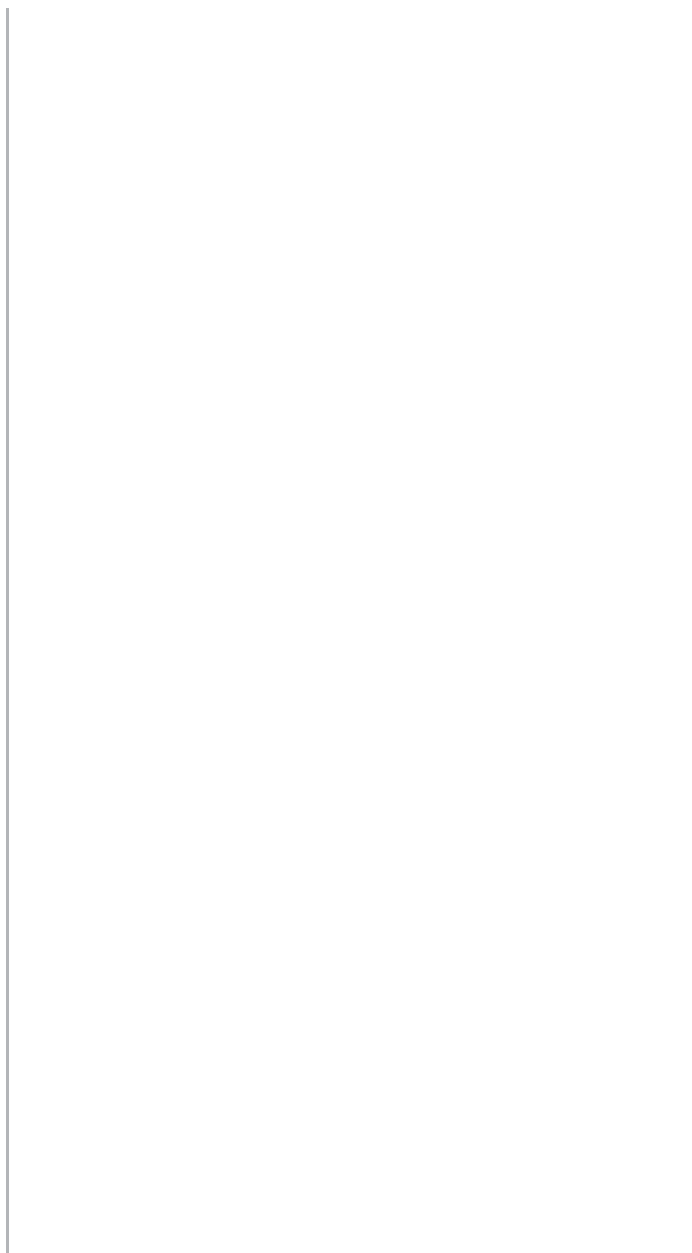
Uwaga ogólna:

- Ustanowienie połączenia elektrycznego.
- Wyciągnij i zabezpiecz urządzenia podtrzymujące.
- Sprawdź opony i felgi pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdź ciśnienie w oponach, w tym w kole zapasowym.
- Sprawdź moment dokręcenia nakrętek kół.
- W przypadku nowej przyczepy nakrętki kół należy dokręcić po przejechaniu 50 kilometrów i po pierwszej jeździe z ładunkiem.
- Zapisz:
Koło zapasowe / uchwyt koła zapasowego, kliny pod koła
- Sprawdź światła przyczepy. Napraw uszkodzone światła.
- Należy przestrzegać dopuszczalnej masy całkowitej.
- Sprawdź tablice rejestracyjne i znaki.
- Sprawdź, czy sprzęg przyczepy jest w idealnym stanie .

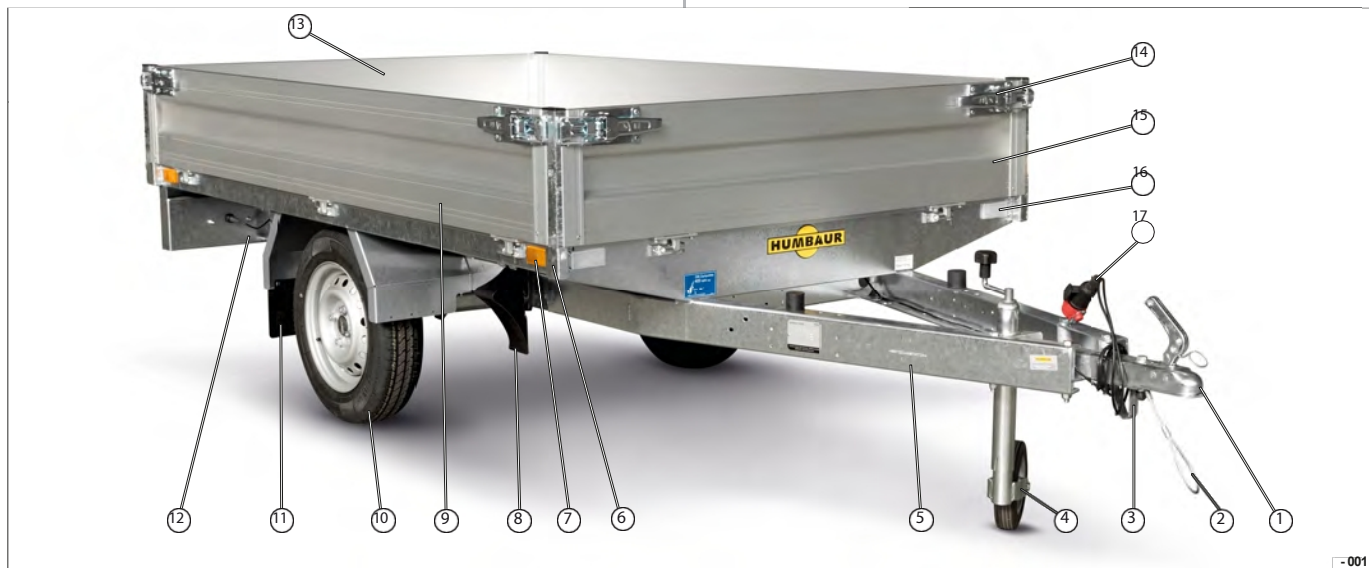
W obszarze nadbudowy

Zamknąć i zabezpieczyć wszystkie elementy nadwozia, takie jak:

- Spadające boki
- Mocowanie boczne
- Mocowanie siatki stalowej
- Aluminiowe mocowanie
- Ramka H
- Płaska plandeka
- Wysoka plandeka / stelaż
- Zestaw narzędzi
- Sprzęt do zabezpieczania ładunku



Wysoka ładowarka HU



Rys. 1 Widok ogólny HU bez hamulców

- 1 Zaczep kulowy holowniczy
- 2 Odłączany kabel
- 3 Wsparcie dyszla
- 4 Koło podporowe
- 5 V-drawbar
- 6 Kłonica narożna
- 7 Boczne światła odblaskowe / żółte światło odblaskowe
- 8 Klin pod koło
- 9 Boczny dropside
- 10 Koło (opona)
- 11 Błotniki (z / bez chlapaczy)
- 12 Podwozie
- 13 Tylny burtowy
- 14 Blokada opadania
- 15 Przednia przegroda
- 16 Przedni reflektor / biały reflektor
- 17 Wtyczka elektryczna

HU jest wyposażony w anodyzowane aluminiowe opuszczane boki. Wszystkie opuszczane boki można złożyć i zdjąć.

Zatrzaski są zamontowane po zewnętrznej stronie opuszczanych boków.

Płyta podstawy ma grubość 15 mm i jest wykonana z wielowarstwowego drewna.

HU jest standardowo wyposażony w koło kopiujące na dyszlu V.

HU bez hamulców o masie całkowitej do 750 kg zapewnia zakres zastosowań do 520 kg ładowności.



Rys. 2 Widok ogólny hamowanego HU

- 17** Urządzenie Overrun
- 18** Mechanizm sprężynowy
- 19** Automatyczne koło kopiujące
- 20** Łącznik hamulca

Hamowany HU o masie całkowitej do 1,3 tony zapewnia zakres zastosowań dla ładunków o masie do 1010 kg.

Hamowany HU o masie całkowitej do 1,5 tony zapewnia zakres zastosowań dla ładunków o masie do 1210 kg.

Ładunek jest mocowany za pomocą 4 wsporników mocujących, które są wpuszczone w profil ramy podwozia przyczepy.

Dla HU dostępne są następujące opcjonalne akcesoria:

- Mocowanie boczne
- Mocowanie siatki stalowej
- Aluminiowe mocowanie
- Ramka H
- Siatka ochronna
- Płaska plandeka
- Wysoka plandeka / stelaż
- Składane wsporniki
- Zestaw narzędzi
- Koło zapasowe
- Amortyzator koła

Połączenie dyszla może być opcjonalnie zaprojektowane jako ucho dyszla.



Rys. 3 Widok z tyłu

- 21** Tylne światło odblaskowe / czerwone światło odblaskowe
- 22** Tylne światło
W połączeniu z trójkątnym reflektorem, kierunkowskazem, światłem stopu, tylnym światłem przeciwmgielnym, światłem cofania, jeśli to konieczne, światłem obrysowym
- 23** Uchwyty tablicy rejestracyjnej
- 24** Osłona przeciwnajazdowa
- 25** Zawias burtowy

Zabezpieczenie ładunku



Rys. 4 Wysuwany uchwyt mocujący

Mocowanie boczne



Rys. 6 Zawieszone na klonicach narożnych

Aluminiowe mocowanie



Rys. 8 Zawieszone na klonicach narożnych

Składane wsporniki



Rys. 5 Regulacja ręczna, tył

Mocowanie siatki stalowej



Rys. 7 Zawieszone na klonicach narożnych

Płaska plandeka



Rys. 9 Obszar załadunku z płaską plandeką

Wysoka plandeka / stelaż



I - 011

Rys. 10 Wysoka plandeka, wysokość 1300 / 1600 mm

Ramka H



I - 012

Rys. 12 Przymocowany do przedniej strony zrzutu w kłonicach narożnych

Zestaw narzędzi



I - 013

Rys. 14 Skrzynka narzędziowa z boku podwozia

Siatka ochronna



I - 014

Rys. 11 Skrzynia ładunkowa z siatką ochronną

Koło zapasowe



I - 010

Rys. 13 Koło zapasowe / uchwyt na przedniej opuszczanej stronie

--	--	--



3

Działanie



Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa / jazdy z przyczepą zawartych w instrukcji obsługi. "Program dla samochodów osobowych / Część 1 - Ogólne".



Wymagania dotyczące bezpiecznej jazdy z przyczepą:

- Ciało musi być całkowicie zamknięte podczas podróży.
- Podczas jazdy jako platforma wszystkie opuszczane burty i klониce muszą zostać usunięte.
- Tylna opuszczana burta musi być zdjęta podczas jazdy z przewieszonym ładunkiem (funkcja przeładunku).
- Ładunek musi być odpowiednio przymocowany/zabezpieczony.
- Towary luzem muszą być przykryte (np. plandeką).
- Należy przestrzegać dopuszczalnej masy całkowitej i obciążeń osi.
- Środek ciężkości ładunku powinien znajdować się jak najniżej: Rozłóż ładunek równomiernie - unikaj załadunku punktowego / jednostronnego.
- Przestrzegać zabezpieczenia ładunku zgodnie z VDI 2700.



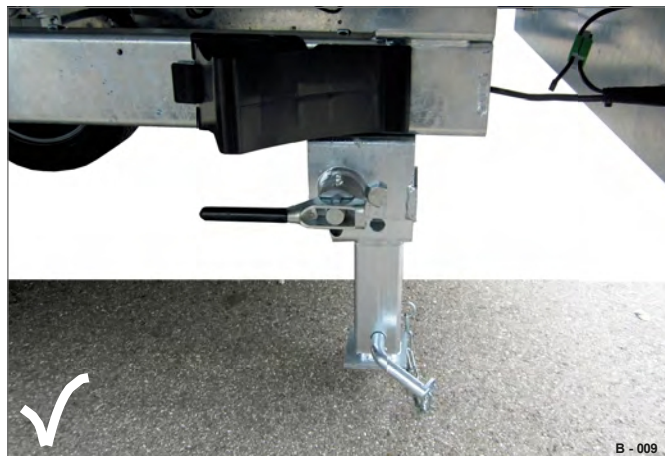
OSTRZEŻENIE

Urządzenia podpierające i mozaobciążeniowe mogą być uszkodzone przez nadmierne obciążenie.

Urządzenia podpierające (kółko podpierające / składane podpórki) mogą zostać oderwane i wyrzucone podczas podróży - ryzyko wypadku!

- Przed wyruszeniem należy sprawdzić, czy wszystkie podpory są podniesione i zabezpieczone.

Stabilność



Rys. 1 Opuszczone podpory składane

Składane podpory mogą być używane do parkowania / postoju przyczepy z ładunkiem. Składane podpory zapobiegają przechylaniu się podwozia do tyłu.

UWAGA

Utrata stabilności podczas załadunku/rozładunku

Tylna oś i podwozie mogą zostać uszkodzone / przeciążone.

- Przed załadunkiem/rozładunkiem przyczepy należy sprawdzić, czy składane podpory są opuszczone i zablokowane - stabilizują one przyczepę i odciążają oś.

Załadunek i rozładunek



OSTRZEŻENIE



Załadunek / rozładunek za pomocą dźwigu

Mocowanie może ulec rozerwaniu i ładunek może spaść - Zawieszony ładunek może zmiażdżyć / uderzyć ludzi!

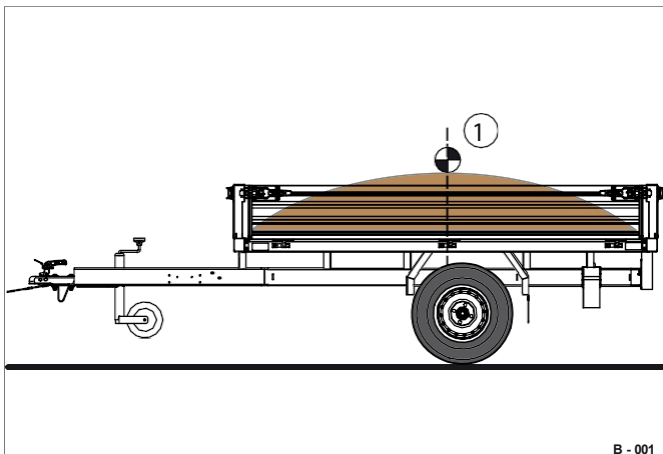


- użyć.
- Nie wchodzić pod zawieszone ładunki.



- Trzymaj ludzi z dala od strefy zagrożenia.

Rozkład obciążenia i dopuszczalne masy



B - 001

Rys. 2 Środek ciężkości

1 Środek ciężkości ładunku

Sztauować/rozkładać ładunek w taki sposób, aby środek ciężkości całego ładunku znajdował się jak najwyżej nad wzdłużną linią środkową przyczepy.

Środek ciężkości powinien znajdować się jak najniżej.

Przyczepę należy załadować w granicach dopuszczalnej masy całkowitej, dopuszczalnych nacisków na osie i dopuszczalnego obciążenia dyszla.

Należy dążyć do równomiernego rozłożenia ciężaru, nawet przy częściowym obciążeniu, tak aby oś była obciążona równomiernie, a obciążenie dyszla było wystarczające.

Maksymalną ładowność przyczepy można osiągnąć tylko wtedy, gdy całkowity środek ciężkości ładunku znajduje się w dozwolonym zakresie.

Ograniczenie obciążeń punktowych na powierzchni ładunkowej do dopuszczalnego poziomu poprzez zastosowanie odpowiednich środków rozkładu obciążenia.

Obciążenia	maksymalne obciążenie
Dopuszczalna masa całkowita pojazdu	750 kg
Obciążenie dyszla (S)	50 kg
Masa własna	ok. 230 kg
Ładunek	ok. 520 kg

Tabela 1 HU 752314

Obciążenia	maksymalne obciążenie
Dopuszczalna masa całkowita pojazdu	1 300 kg
Obciążenie dyszla (S)	50 kg
Masa własna	ok. 250 kg
Ładunek	ok. 1010 kg

Tabela 2 HU 132314

Obciążenia	maksymalne ciężary
Dopuszczalna masa całkowita pojazdu	1 500 kg
Obciążenie dyszla (S)	50 kg
Masa własna	ok. 290 kg
Ładunek	ok. 1210 kg

Tabela 3 HU 152314

Odłączanie przyczepy

W naczepach o dużej ładowności kliny pod koła są standardowo przymocowane do podwozia z przodu przyczepy.



OSTRZEŻENIE



Nieprawidłowo odłączona przyczepa może zacząć się poruszać i przewrócić.

Ludzie mogą zostać złapani przez przyczepę i przejechani - ryzyko zmiążdżenia!

- ▶ Odłącz tylko pustą przyczepę.
- ▶ Przed odłączeniem przyczepy należy zabezpieczyć ją przed stoczeniem się za pomocą klinów.

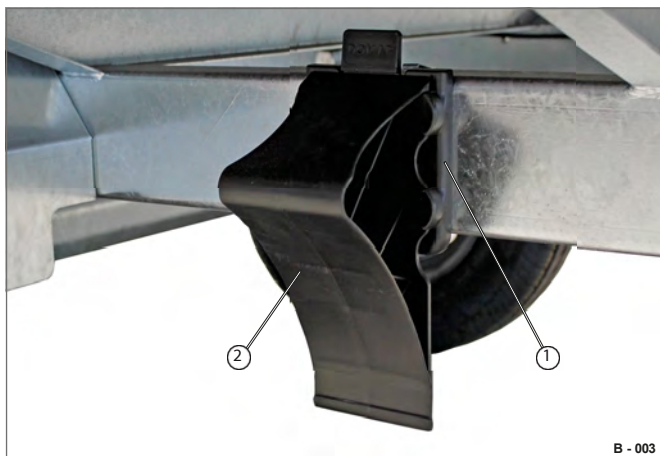


OSTRZEŻENIE

Niezabezpieczone kliny pod koła

Niezabezpieczone kliny pod koła mogą spaść podczas podróży - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed odjazdem sprawdź, czy kliny pod koła są zabezpieczone.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan wsporników pod kątem uszkodzeń.



- 1 Wspornik
- 2 Klin pod koło

B - 003



Kliny pod koła muszą być zawsze dostępne. Należy natychmiast wymienić zgubione lub uszkodzone kliny pod koła.



- 1 Łącznica namulca ręcznego dokręcona
- 2 Obniżone koło podporowe

B - 002



Oprócz hamulca postojowego, przyczepa musi być zabezpieczona klinami pod koła na wzniesieniach / zjazdach oraz po odłączeniu.

Ręczne manewrowanie przyczepami



- ▶ Pociągnij / popchnij przyczepę w wybranym kierunku.
- ▶ Upewnij się, że Twoje stopy nie dostaną się pod koło kopiujące.



- ▶ użycie.
- ▶ Jeśli to możliwe, zaparkować przyczepę na równej powierzchni / równym podłożu.
 - nie na zboczu, w dół lub pod górę.
- ▶ Zaciągnąć hamulec ręczny.

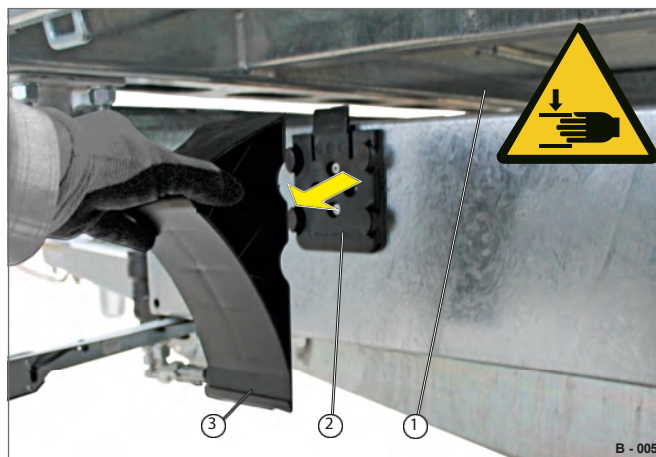
Parkowanie przyczepy bez hamulców



1 Wspornik dyszla

- ▶ Przesuń koło kopiujące w górę do oporu.
- ▶ Ostrożnie umieścić przyczepę na wsporniku dyszla (Rys. 6/1).

Obsługa klinów pod koła



1 Most ładunkowy

- 2 Wspornik
- 3 Klin pod koło



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących obsługi klinów pod koła zawartych w instrukcji obsługi.
"Program dla samochodów osobowych / Część 1 - Ogólne".



UWAGA

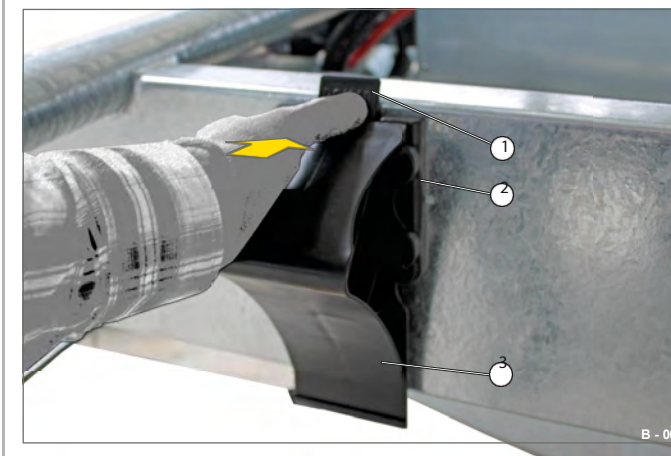


Usunąć kliny pod koła

Podczas zdejmowania klinów pod koła można zmiażdżyć dłonie/palce. Można uderzyć głową w podwozie.



- ▶ użycie.
- ▶ Kliny pod koła należy zakładać ostrożnie i powoli.
- ▶ Unikaj gwałtownych ruchów.



Rys. 8 Zdejmowanie klina pod koło

- 1 Dźwignia
- 2 Wspornik
- 3 Klin pod koło

- ▶ Wcisnąć dźwignię (Rys. 8/1) wspornika (Rys. 8/2).

- ▶ Jednocześnie wyciągnij klin pod koło (Rys. 8/3).
- ▶ Po użyciu należy włożyć kliny do uchwytu.



Rys. 9 Kliny umieszczone pod spodem

1 Klin pod koło

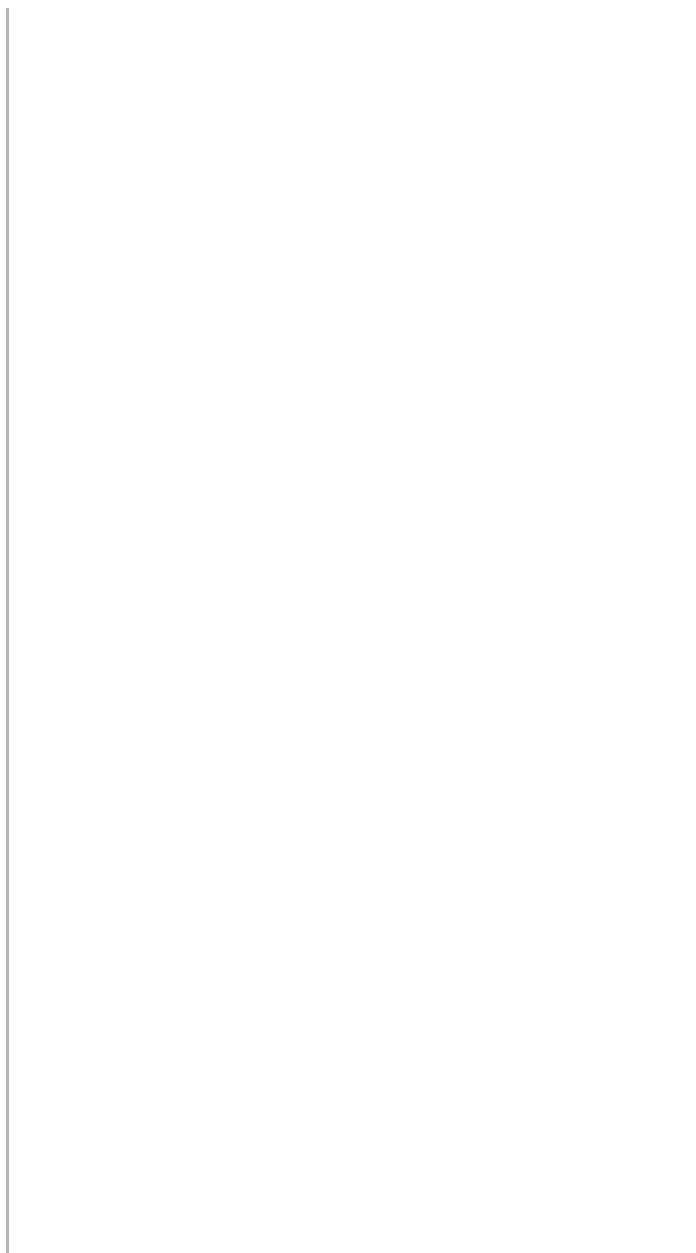
- ▶ Umieść kliny pod koła (Rys. 9/1) na całej powierzchni pod kołami. Należy zwrócić uwagę na kierunek nachylenia przyczepy (np. na zboczu).

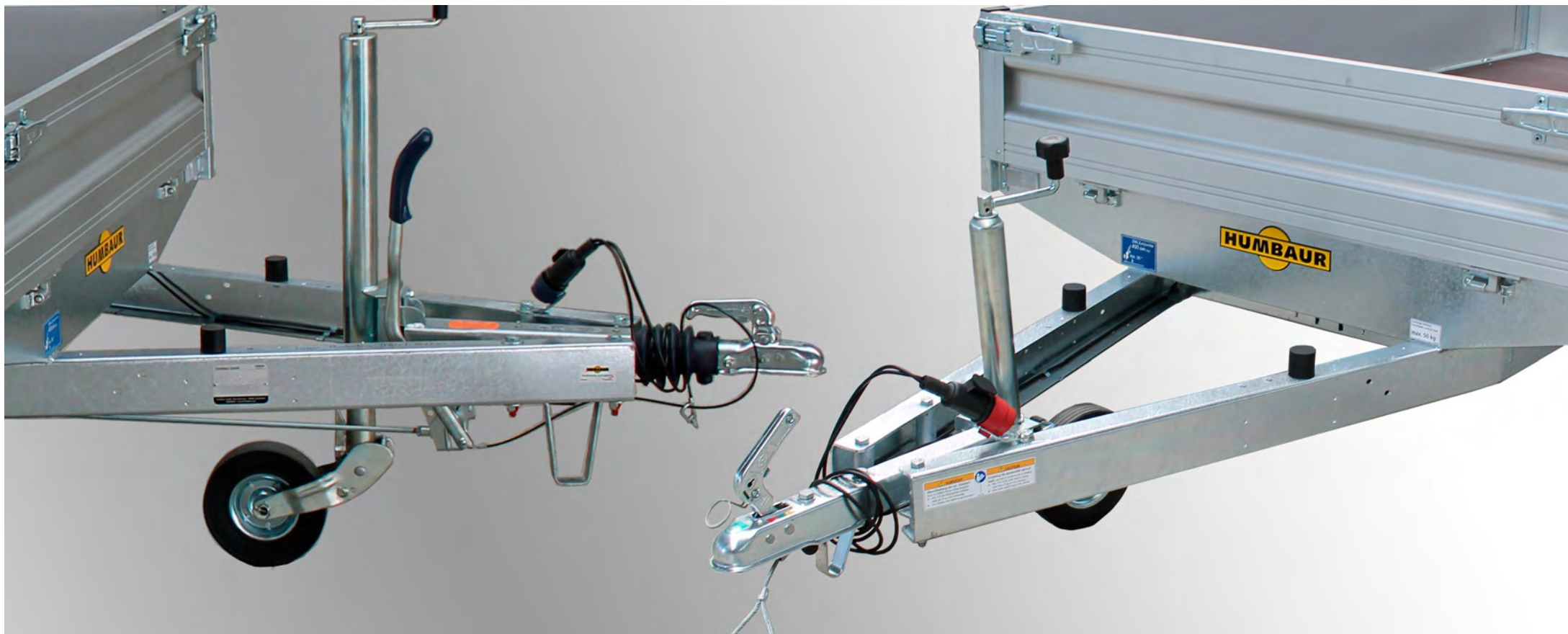
Sprawdź przed odlotem

- Przyczepa jest prawidłowo podłączona.
- Wtyczka elektryczna jest podłączona.
- Hamulec postojowy jest zwolniony.
- Składane wsporniki są podniesione i zabezpieczone.
- Koło podporowe jest podniesione.
- Opuszczane boki / przedłużenia / klapy są zamknięte i zabezpieczone.
- Skrzynka narzędziowa jest zablokowana.

Sprawdź podczas parkowania

- Przyczepa jest prawidłowo odłączona.
- Hamulec postojowy jest włączony.
- Kliny pod koła są umieszczone pod spodem.
- Wtyczka elektryczna jest zaparkowana.
- Boki / przedłużenia / klapy są zamknięte.
- Skrzynka pociągu roboczego jest zablokowana.

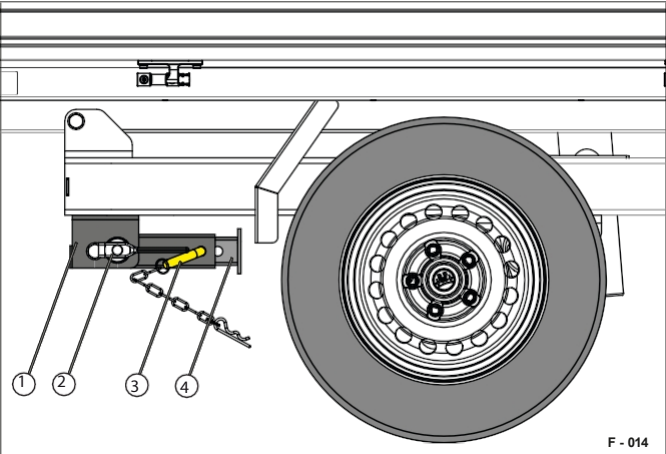




4

Działanie podwozia

Składane wsporniki



Rys. 1 Składane wsporniki z tyłu po złożeniu (pozycja do jazdy)

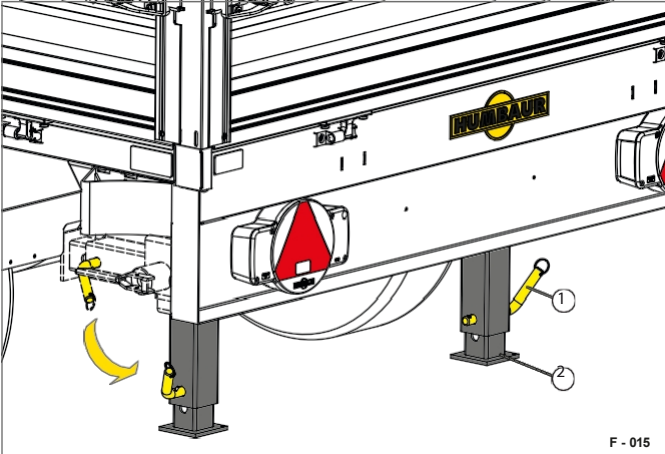
- 1 Wspornik montażowy
- 2 Śruba sprężynowa
- 3 Zawleczka z zawleczką sprężynową
- 4 Stopka poziomująca (regulowana)

Składane wsporniki stabilizują przyczepę podczas załadunku i rozładunku.

Składane podpory odciążają załadowaną przyczepę, gdy jest ona zaparkowana na stałe.

Składane wsporniki chronią przyczepę przed uszkodzeniami, które mogą wystąpić podczas załadunku i rozładunku.

Składanie podpór składanych



Rys. 2 Podpory składane po złożeniu

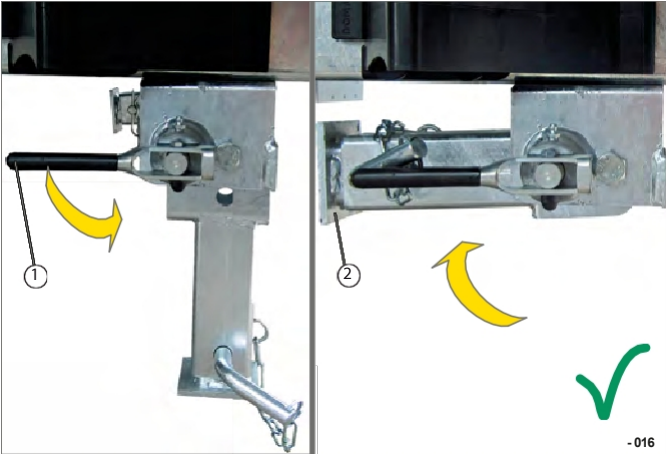
- 1 Sworzeń gniazda
- 2 Stopka poziomująca

- ▶ Otworzyć zatrzaski sprężynowe (Rys. 3/1).
- ▶ Przed załadunkiem/rozładunkiem należy złożyć składane wsporniki (Rys. 3/2).
- ▶ Zamknij zatrzaski sprężynowe.

Regulacja wysokości

- ▶ Wyciągnąć zawleczkę sprężynową (Rys. 1/3) ze sworznia wtyczki (Rys. 2/1).
- ▶ Wyciągnij sworzeń wtyczki z regulowanej stopki (Rys. 2/2).
- ▶ Wyreguluj stopkę poziomującą.
- ▶ Zamocuj stopkę poziomującą w jednym z otworów za pomocą kołka blokującego.
- ▶ Zabezpiecz sworzeń wtyczki zawleczką.

Złóż składane wsporniki



Rys. 3 Składane wsporniki

- 1 Śruba sprężynowa
- 2 Stopka poziomująca

Składane wsporniki należy złożyć i zabezpieczyć przed podróżą.

Informacje na temat obsługi podpór składanych znajdują się w instrukcji obsługi

- ▶ Otworzyć zatrzaski sprężynowe (Rys. 3/1).
- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy należy złożyć składane wsporniki (Rys. 3/2).
- ▶ Zamknij zatrzaski sprężynowe.

Zestaw narzędzi

Opcjonalnie dostępna jest zamykana skrzynka narzędziowa.

Skrzynka narzędziowa znajduje się na podwoziu z przodu po prawej stronie w kierunku jazdy.

Skrzynka narzędziowa służy do przechowywania pasów mocujących, narzędzi, przyborów do czyszczenia itp.

Skrzynka narzędziowa nie jest wodoodporna.



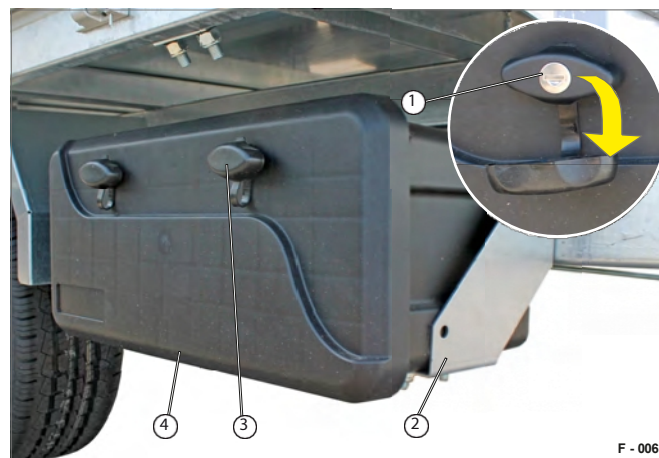
OSTRZEŻENIE

Odblokowana skrzynka narzędziowa

Przedmioty mogą wypaść podczas podróży. Pokrywa może zostać zerwana - ryzyko wypadku!

- Przed wyruszeniem sprawdź, czy skrzynka narzędziowa jest zamknięta i zabezpieczona.
- Zablokować skrzynkę narzędziową, aby zapobiec jej przypadkowemu otwarciu.

Otwórz przybownik



Rys. 4 Przybownik zamknięty

- 1 Zamek z wkładką bębnową
- 2 Wspornik montażowy
- 3 Okładka
- 4 Pokrywa



Przestrzegać określonego obciążenia powierzchni (patrz specyfikacja producenta na wewnętrznej stronie pokrywy, ok. 30 kg).

- Zdejmij osłony (Rys. 4/3) z cylindrów zamków (Rys. 4/1).
- W razie potrzeby odblokować zamki (Rys. 4/1) za pomocą klucza (Rys. 5/1).
- Odkręć elementy mocujące.
- Złóż pokrywę (rys. 4/4).
- Podczas otwierania pokrywy należy uważać na wypadające przedmioty.

Zamknij przybownik



Rys. 5 Otwarty przybownik

- 1 klucz
- 2 Zestaw narzędzi
- 3 Pokrywa

- Złóż pokrywę (Rys. 5/3) do góry
- Zamknij zapięcia.
- W razie potrzeby zamknij skrzynkę narzędziową za pomocą klucza (Rys. 5/1). Pokrywa jest zamknięta.
- Zamknąć pokrywę (Rys. 4/3). Skrzynka narzędziowa jest zamknięta i zabezpieczona.

Uchwyt koła zapasowego



- 1 Śruby mocujące
- 2 Przednia przegroda

Opcjonalnie dostępny jest uchwyt na koło zapasowe (Rys. 7/1).

Uchwyt koła zapasowego może być używany wyłącznie do mocowania i przewożenia koła zapasowego (Rys. 7/3).

Uchwyt koła zapasowego jest zamontowany z przodu po opuszczonej stronie (Rys. 6/2).



Nie wolno wiercić dodatkowych otworów w podwoziu/dyszlu w celu zamocowania uchwytu koła zapasowego.

Uchwyty na koło zapasowe / koła zapasowe nie mogą być używane do zabezpieczenia ładunku.

Późniejszy montaż koła zapasowego może być wykonywany wyłącznie w przewidzianym do tego celu punkcie mocowania!

Dokręć koło zapasowe



- 1 Uchwyt koła zapasowego ze śrubą koła
- 2 Kulista nakrętka kołnierzowa
- 3 Koło zapasowe

Przewożenie koła zapasowego z przodu przyczepy zwiększa obciążenie dyszla.

- ▶ Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy maksymalne obciążenie dyszla nie zostało przekroczone.
- ▶ Ostrożnie umieść uszkodzone koło na śrubach koła w uchwycie koła zapasowego (Rys. 7/1).
- ▶ Przykręć mocno koło za pomocą nakrętek z kołnierzem kulistym (Rys. 7/2.)
- ▶ Utrzymywać moment dokręcania 80 Nm.
- ▶ Regularnie sprawdzaj ciśnienie powietrza w kole zapasowym.
- ▶ Regularnie sprawdzaj, czy koło zapasowe jest dobrze zamocowane (maks. 80 Nm).

UWAGA

Zbyt mocno dokręcone nakrętki koła zapasowego

Obręcz koła może ulec deformacji.

- ▶ Dokręć nakrętki koła zapasowego maksymalnym momentem 80 Nm.



Koło zapasowe, uchwyt koła zapasowego i elementy zabezpieczające muszą być odpowiednio zabezpieczone przed zgubieniem. Luźno przewożone koła zapasowe (na skrzyni ładunkowej) muszą być bezpiecznie przymocowane.



5

Zabezpieczenie ładunku / działanie Korpus



Rys. 1 Struktura - komponenty

A - 001

- 1 Przednia przegroda
- 2 Boczna strona opadająca
- 3 Tylne burtowe
- 4 Blokady naciągu
- 5 Zawias burtowy

Struktura składa się głównie z:

- Boczne opuszczane boki
- Tylne burtowe
- Przednia przegroda
- Pętle mocujące / pierścienie mocujące
- Mocowanie burtowe (opcjonalnie)
- Mocowanie siatki stalowej (opcjonalnie)
- Mocowanie aluminiowe (opcjonalnie)
- Ramka H (opcjonalnie)
- Wysoka plandeka / stelaż (opcjonalnie)
- Płaska plandeka (opcjonalnie)
- Siatka ochronna (opcjonalnie)



A - 066



OSTRZEŻENIE



Wspinaczka na nadbudówkę

Konstrukcja nie zapewnia wystarczającej stabilności dla osób.

Elementy konstrukcji nośnej mogą się ugiąć lub złamać - ryzyko upadku!

- ▶ Nie używaj elementów konstrukcji nośnej jako drabiny.
- ▶ Nie wolno wchodzić na elementy przyczepy, takie jak dyszel, skrzynia ładunkowa, listwy wsuwane, koła itp. w celu obsługi plandeki.
- ▶ Do pracy przy ciele należy używać stabilnej drabiny.



OSTRZEŻENIE



Obiekty na konstrukcji nośnej

Lód, śnieg, gałęzie i inne przedmioty mogą spaść z nadwozia / skrzyni ładunkowej podczas podróży - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy na nadwoziu / skrzyni ładunkowej nie nagromadziła się woda, lód, śnieg, gałęzie lub inne przedmioty. W razie potrzeby należy je usunąć.
- ▶ W razie potrzeby użyj stabilnej drabiny.



OSTRZEŻENIE



Niezabezpieczony / zsunięty ładunek

Ładunek może spaść z przyczepy podczas otwierania elementów napinających - ryzyko zmiążdżenia/uderzenia!

- ▶ Upewnij się, że ładunek znajduje się w pozycji pionowej i nie zsunął się.
- ▶ Jeśli ładunek zsunął się, należy ostrożnie otworzyć elementy napinające i zabezpieczyć zsunięte i niezabezpieczone ładunki.
- ▶ Otworzyć blokady nadwozia z pozycji poza zakresem obrotu części nadwozia (opuszczone boki).

Obsługa opuszczanych boków / zamków

Opuszczane boki umożliwiają pewne zamocowanie ładunku.



Jazda z odblokowanymi burtami jest prawnie zabroniona!

Podczas pracy należy zawsze przestrzegać przepisów:

- Przed odblokowaniem zatrzasków należy ustawić się z boku burty.
- Odblokuj zatrzaski jeden po drugim, przytrzymując burtę.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Jazda z otwartymi burtami**

Osoby mogą być nagrywane.

Ładunek może wypaść - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed wyruszeniem sprawdź, czy wszystkie opuszczane boki są zamknięte / włożone i zabezpieczone.

**UWAGA****Obsługa opuszczanych boków i zamków**

Palce / dłonie mogą zostać zmiażdżone podczas otwierania / zamykania opuszczanych boków i zatrzasków.



- ▶ użyć.
- ▶ Rozłóż boki w kontrolowany sposób - nie pozwól im opaść.
- ▶ Nie chwytaj burty dropside w celu zablokowania bezpośrednio w obszarze klonic/zamków burty dropside.
- ▶ Zamknij zapięcie napinające płaską stroną dłoni.

**UWAGA****Spadające boki pod obciążeniem**

Opuszczane boki mogą odskoczyć podczas otwierania - ryzyko uderzenia!

- ▶ Przed odblokowaniem blokad strony opuszczanej należy sprawdzić, czy ładunek nie naciska na stronę opuszczaną.
- ▶ W razie potrzeby należy wcześniej zmienić położenie ładunku.
- ▶ Podczas otwierania opuszczanej strony należy stać z boku - poza zakresem obrotu.

**UWAGA****Zdemontowane opuszczane boki**

Zdemontowane opuszczane boki mogą stać się przeszkodą - ryzyko potknięcia!

- ▶ Nie należy umieszczać zdemontowanych burt w bezpośrednim obszarze roboczym podczas załadunku i rozładunku.
- ▶ Umieść boki wzdłuż - nie stawiaj ich na końcach.

Obsługa blokady naciągu

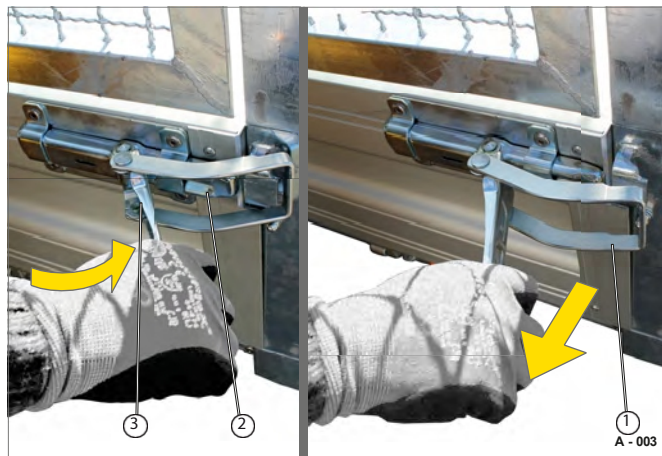


Rys. 3 Blokada naciągu, zabezpieczona

- 1 Kłonica narożna
- 2 Blokada nosa
- 3 Język blokujący
- 4 Wspornik zamknięcia
- 5 Uchwyt blokujący

Zamki napinające mocują opuszczane boki do kłonic narożnych.

Odblokowywanie blokady naciągu

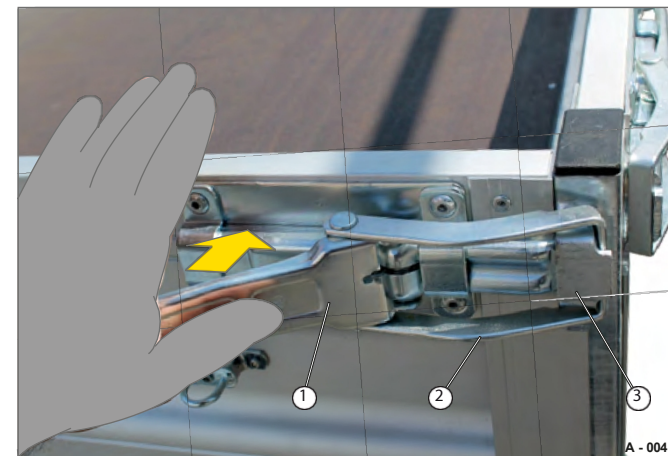


Rys. 4 Odblokowywanie blokady naciągu

- 1 Wspornik zamknięcia
- 2 Język blokujący
- 3 Uchwyt blokujący

- Odblokuj blokadę naciągu po jednej stronie.
- Pociągnąć uchwyt blokujący (Rys. 4/3). Uchwyt blokujący (Rys. 4/1) zostanie zwolniony.
- Obróć pręt blokujący w dół.
- Odblokuj blokadę naciągu po drugiej stronie opuszczanej strony.
- Przytrzymaj mocno jedną ręką opuszczaną stronę.

Blokowanie blokady naciągu

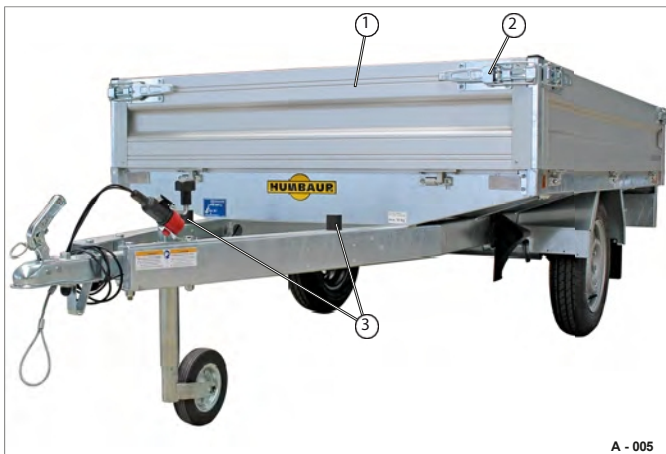


Rys. 5 Blokowanie blokady naciągu

- 1 Uchwyt blokujący
- 2 Wspornik zamknięcia
- 3 Blokada nosa

- Włóż zacisk blokujący (Rys. 5/2) do występu blokującego (Rys. 5/3).
- Nacisnąć uchwyt blokujący (Rys. 5/1.) płaską dłoń w kierunku strony zrzutu, aż do zatrzaśnięcia. Burta jest zabezpieczona przed samoczynnym otwarciem podczas jazdy (rys. 3).

Obsługa przedniej opuszczanej strony



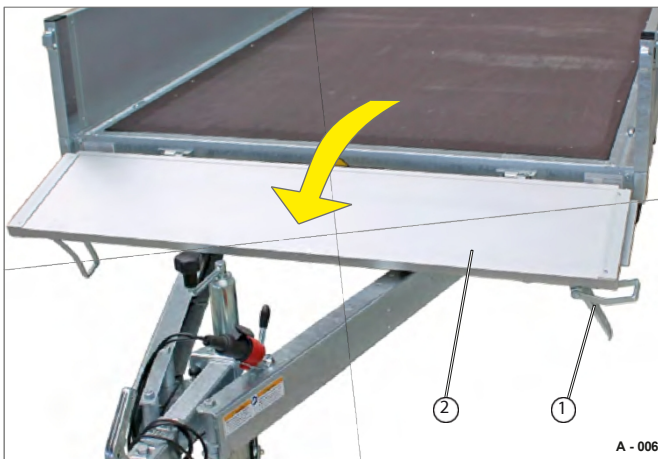
A - 005

Rys. 6 Zamknięta przednia strona zrzutu

- 1 Przednia przegroda
- 2 Blokada naciągu
- 3 Gumowe podkładki

Przednią opuszczaną stronę (Rys. 6/1) można złożyć i zdjąć.
Przednia burta zabezpiecza ładunek w dopasowany sposób.

Składanie przedniej opuszczanej strony



A - 006

Rys. 7 Otwarta przednia opuszczana strona

- 1 Blokada naciągu
- 2 Przednia przegroda

- Odblokować blokadę naciągu (Rys. 7/1)
- patrz "Odblokowywanie blokady naciągu" na stronie 32).
- Ostrożnie złożyć przednią opuszczaną stronę (Rys. 7/2) w kontrolowany sposób.
Przednia opuszczana strona spoczywa na gumowych wspornikach (Rys. 6/3).

Zamknij przednią opuszczaną stronę



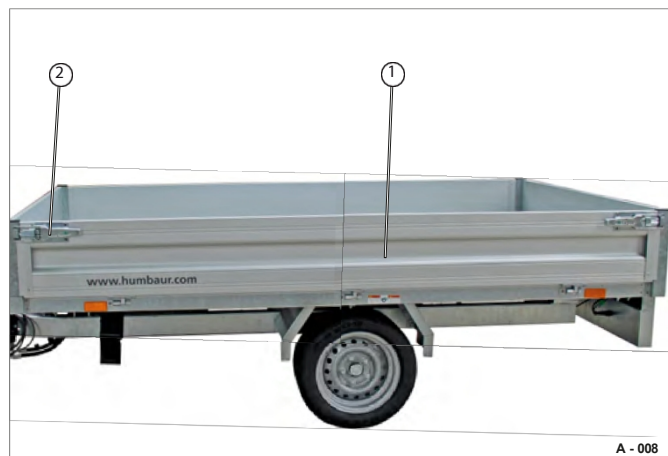
A - 007

Rys. 8 Zamknięta przednia strona

- 1 Blokada naciągu
- 2 Przednia przegroda

- Ostrożnie i w kontrolowany sposób zamknij przednią opuszczaną stronę (Rys. 8/2).
- Zablokować blokadę naciągu (Rys. 8/1)
- patrz "Blokowanie blokady" na stronie 32. naciągu

Obsługa bocznego opuszczania



Rys. 9 Boczny opuszczany bok zamknięty z boku

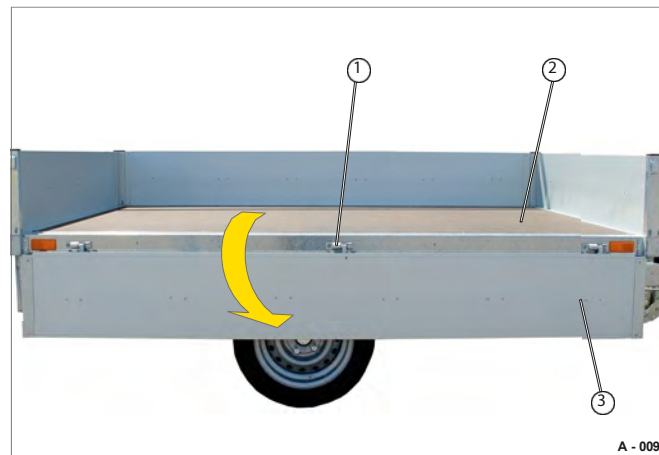
- 1 Boczny dropside
- 2 Blokada naciągu

Boczne boki opadające (Rys. 9/1) są ruchomo zamontowane w zawiasach (Rys. 10/1).

Opuszczane boki są zabezpieczone z prawej i lewej strony zamkami napinającymi (Rys. 9/2).

- Odblokować kolejno blokady naciągu.
- Przytrzymać mocno opuszczaną stronę.

Składanie opuszczanego boku



Rys. 10 Otwarta strona boczna

- 1 Zawias burtowy
- 2 Obszar załadunku
- 3 Boczny dropside

- Odblokowanie blokad naciągu
- patrz "Odblokowywanie blokady naciągu" na stronie 32.
- Ostrożnie i w kontrolowany sposób złożyć boczny bok (Rys. 10/3).

Składanie bocznego opuszczanego boku

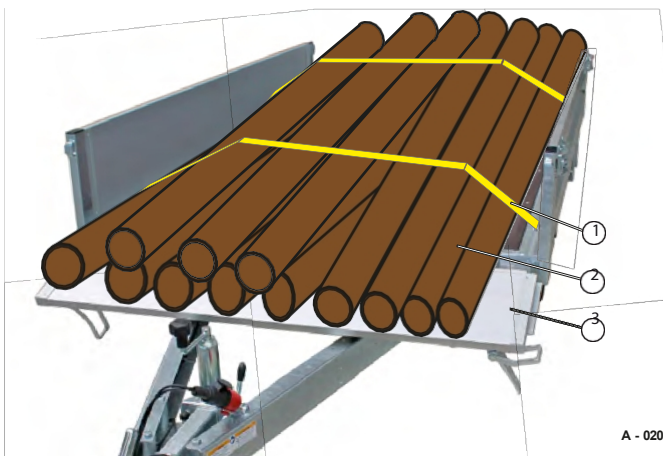


Rys. 11 Zamknięta strona opuszczania bocznego (pozycja podróżna)

- 1 Blokada naciągu
- 2 Boczny dropside

- Ostrożnie i w kontrolowany sposób zamknij boczną klapę (Rys. 11/2).
- Zablokować blokady naciągu (Rys. 11/1)
- patrz "Blokowanie blokady " na stronie 32.naciągu

Funkcja ładowania przelotowego



A - 020

Rys. 12 Przyczepa z wystającym ładunkiem

- 1 Pasek mocujący
- 2 Ładunek
- 3 Przednia przegroda

**OSTRZEŻENIE**

Ograniczony zakres obrotu - ryzyko kolizji! Załadowanie ładunku przez przednią opuszczaną stronę do przodu zmniejsza zakres obrotu w

Pokonywanie zakrętów - ryzyko wypadku!

- ▶ Nie ładuj ładunku poza złożoną przednią opuszczaną burtę, gdy przednia opuszczana burta jest otwarta.
- ▶ W razie potrzeby przed rozpoczęciem podróży należy sprawdzić, czy ograniczony zakres obrotu umożliwia pokonywanie zakrętów pojazdem holowniczym.
- ▶ W razie potrzeby należy skorygować rozkład obciążenia (w kierunku środka dyszla) lub zdemontować przednią opuszczaną stronę.

W przypadku funkcji przeładunku przednia opuszczana strona musi być złożona, a tylna zdemontowana.

- ▶ Składanie przedniej opuszczanej strony
 - patrz "Składanie przedniego opuszczanego boku" na stronie 33.
- ▶ Mocowanie ładunku do punktów mocowania
 - patrz "Obsługa punktów mocowania" na stronie 54.

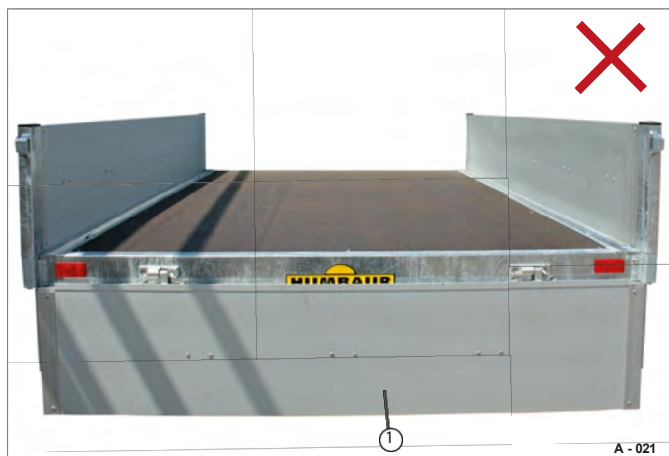


A - 067

Rys. 13 Tylna opuszczana strona, zamknięta

- 1 Tylna burta

- ▶ Zdemontować tylny opuszczany bok
 - patrz "Demontaż opuszczanych boków" na stronie 38 lub
- ▶ Zamknij tylną opuszczaną stronę
 - patrz "Zamykanie opuszczanych boków" na stronie 39,
 - patrz "Blokowanie blokady" na stronie 32.naciągu



Rys. 14 Ujemny przykład funkcji obciążenia przelotowego

1 Tylne opuszczana burta, złożona



OSTRZEŻENIE

Transport ze złożonym tylnym opuszczanym bokiem

Tylne oświetlenie jest zakryte. Zagrożenie bezpieczeństwa na drodze - ryzyko wypadku!

- Zdemontować tylną opuszczaną stronę, jeśli ładunek wystaje.
- Spraw, aby wystający ładunek był rozpoznawalny.
 - W tym celu należy użyć zalecanych środków.

Demontaż opuszczanych boków i kłonic



A - 011

Rys. 15 HU jako płaskowóz



Podczas jazdy jako płaskowóz ładunek nie może być zabezpieczony w sposób pewny.

Upewnij się, że ładunek jest bezpiecznie zamocowany!

Opuszczane burty i kłonicy można zdemonstować. Przyczepa może być prowadzona jako platforma.

Odblokowywanie burt

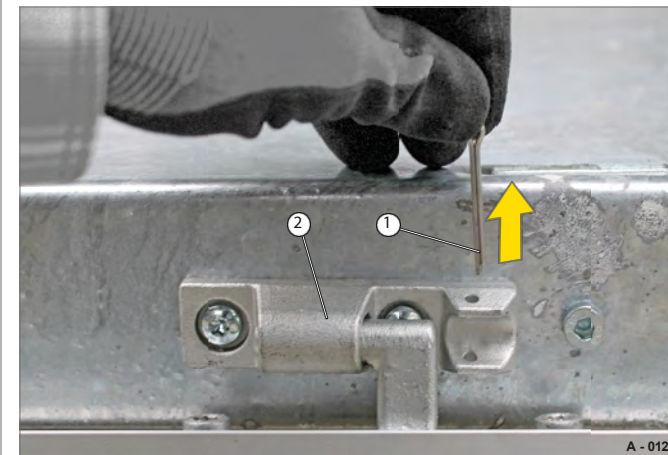


A - 022

Rys. 16 Opuszczone boki

- 1 Kłonica narożna
- 2 Tylny burtowy

► Ostrożnie i w kontrolowany sposób złożyć opuszczane boki (Rys. 16/2).



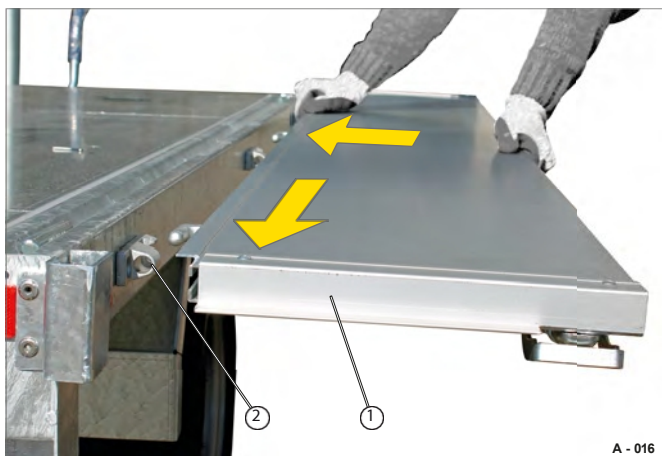
A - 012

Rys. 17 Odblokowywanie opuszczanych boków

- 1 Zawleczka zabezpieczająca
- 2 Zawias burtowy

► Wyjąć zawleczkę zabezpieczającą (Rys. 17/1) z zawiasu bocznego (Rys. 17/2) - przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Montaż opuszczanych boków



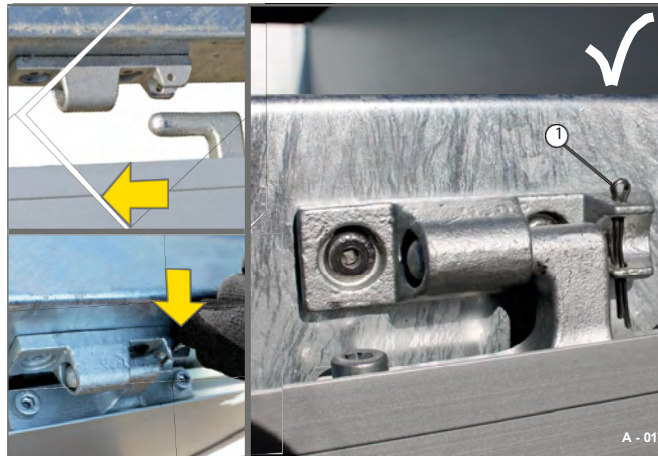
A - 016

Rys. 21 Mocowanie boków spadowych

- 1 Dropside
- 2 Zawias burtowy

- Chwyc stronę opadania (Rys. 21/1) mniej więcej na środku jej długości.
- Wsunąć stronę opadającą na zawiasy (Rys. 21/2) w pozycji poziomej.
- Zamontowano burtę.

Bezpieczne opuszczane boki



A - 017

Rys. 22 Zabezpieczanie boków zrzutu

- 1 Zawleczka zabezpieczająca



OSTRZEŻENIE

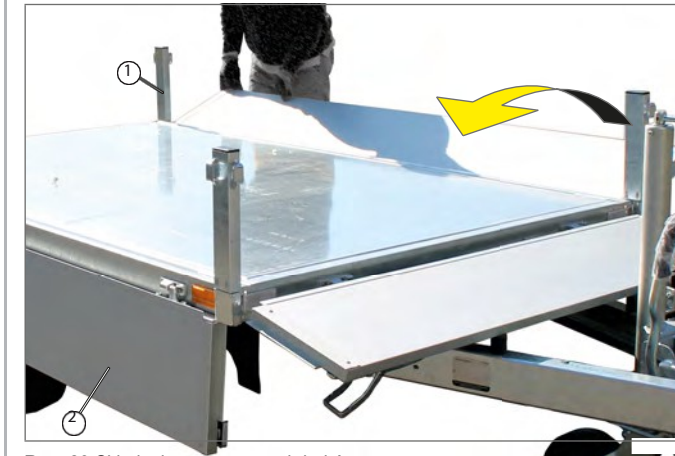
Niezabezpieczone zawiasy / opuszczane boki

Opuszczana strona może ześlizgnąć się / wypaść z zawiasów podczas składania - ryzyko uderzenia / zmiężdżenia!

- Przed uruchomieniem opuszczanej burty należy sprawdzić, czy jest ona zabezpieczona zawleczką w jednym z zawiasów.
- Wymień zdeformowane / zużyte sworznie blokujące.

- ~~Włożyć zawleczkę zabezpieczającą (Rys. 22/1) do jednego z zawiasów - lekko rozsunąć zawleczkę zabezpieczającą.~~
- Strona spadowa jest zabezpieczona.

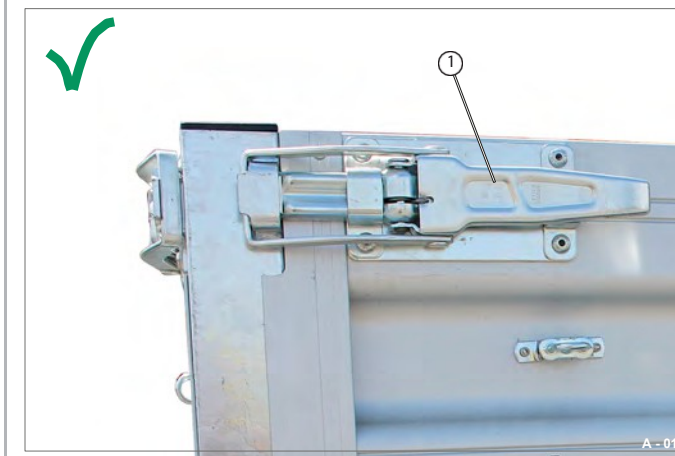
Zamknięte opuszczane boki



Rys. 23 Składanie opuszczanych boków

- 1 Kłonica narożna
- 2 Dropside

- Złóż opadające boki (Rys. 23/3).
- Upewnij się, że blokady naciągu są otwarte.
- Zablokować blokady naciągu
- patrz "Blokowanie blokady" na stronie 32.naciągu

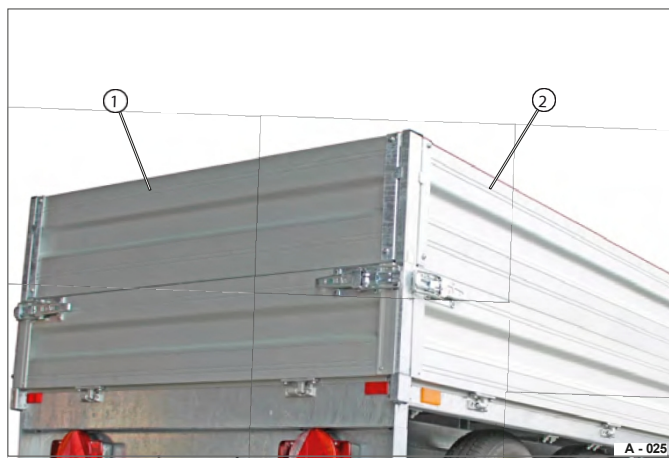


A - 019

Rys. 24 Zabezpieczone boki

- 1 Zapięcie napinające

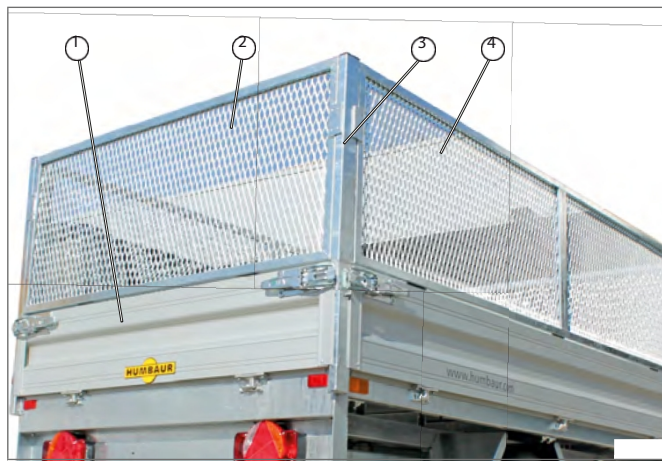
Mocowanie do siatki stalowej / Mocowanie do aluminium / Obsługa mocowanie burtowe



Rys. 25 Mocowanie burtowe, czterostronne

- 1 Tylne przedłużenie burty
- 2 Mocowanie boczne

Wysokość osprzętu bocznego wynosi 350 mm.
Uchwyt można zdemontować, gdy nie jest używany.



Rys. 26 Mocowanie siatki stalowej, czterostronne

- 1 Tylny burtowy
- 2 Ściana z siatki stalowej, tył
- 3 Mocowanie klownicy narożnej
- 4 Ściana z siatki stalowej, boczna

Błat z siatki stalowej / blat aluminiowy mają wysokość 620 mm.

Mocowania składają się z 4 stalowych ścianek siatki / aluminiowych ścianek mocujących i 4 narożnych mocowań klonic.

Przedłużenie kratki stalowej jest obsługiwane w taki sam sposób, jak przedłużenie opuszczane.

Funkcja boków podstawy pozostaje taka sama.



Przestrzegać / przeczytać instrukcje instalacji.



Rys. 27 Mocowanie aluminiowe, czterostronne

- 1 Aluminiowy panel górny

Przedłużenie aluminiowe jest obsługiwane w taki sam sposób jak przedłużenie opuszczane.

OSTRZEŻENIE

Montaż / demontaż osprzętu
Przystawki mogą odpaść - ryzyko zmiążdżenia!

►  w trybie dwuosobowym.

►  ,  użycie.

OSTRZEŻENIE

Jazda z zamontowanymi narożnymi zaczepami kłonicowymi, bez zamontowanych zaczepów

Mocowania kłonic narożnych nie są zabezpieczone i mogą zostać wyrzucone - ryzyko uderzenia/wypadku!

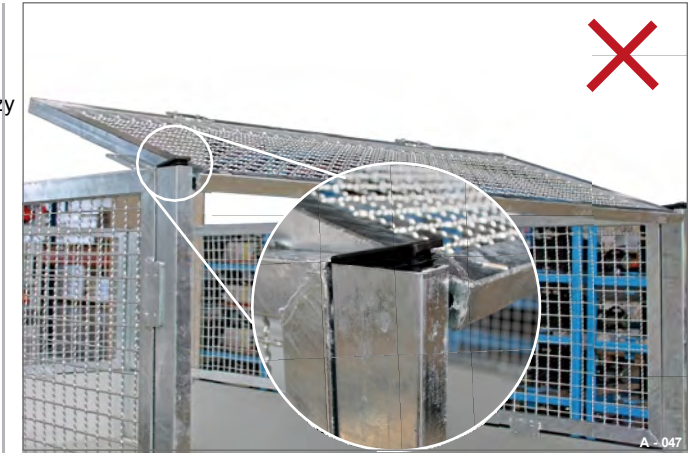
► Podczas demontażu osprzętu należy zdemonstować mocowania kłonic narożnych.

OSTRZEŻENIE

Jazda z niezabezpieczonymi załącznikami!

Niezabezpieczone mocowania mogą zostać odrzucone podczas podróży - ryzyko uderzenia/wypadku!

- Przykręć mocowania kłonic narożnych do kłonic narożnych po opuszczanej stronie podstawy.
- Przed podróżą należy zamknąć wszystkie zamki na burtach.
- Przed odjazdem sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące i zaślepki tarcz są dobrze osadzone.



OSTRZEŻENIE

Obrotowe górne ściany!

Obrotowe panele górne mogą się odchylić i spaść - ryzyko uderzenia / zmiążdżenia!

- Nie obracaj górnych paneli dookoła.
- W razie potrzeby zdemonstować ścianki mocujące w celu załadunku/rozładunku.

Obsługa przedłużenia burtowego



Rys. 29 Zamontowane przedłużenie burty

- 1 Mocowanie kłonicy narożnej
- 2 Mocowanie boczne
- 3 Blokada naciągu
- 4 Płyta bazowa
- 5 Kłonica narożna
- 6 Zawias burtowy

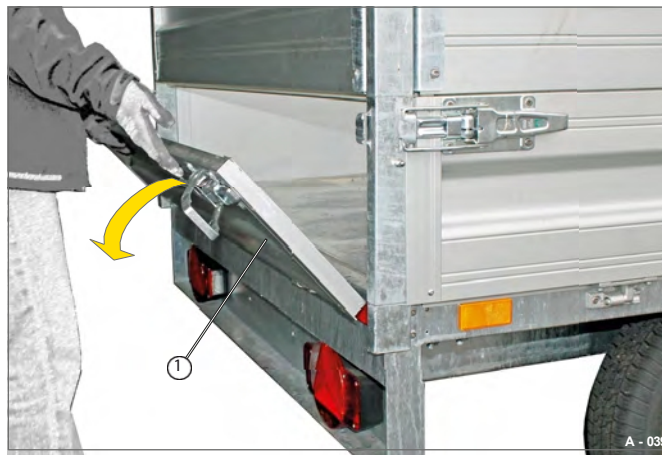


Przedłużenia kłonic narożnych muszą być zamocowane w kłonicach narożnych boków podstawy!



Przestrzegać / przeczytać instrukcje instalacji.

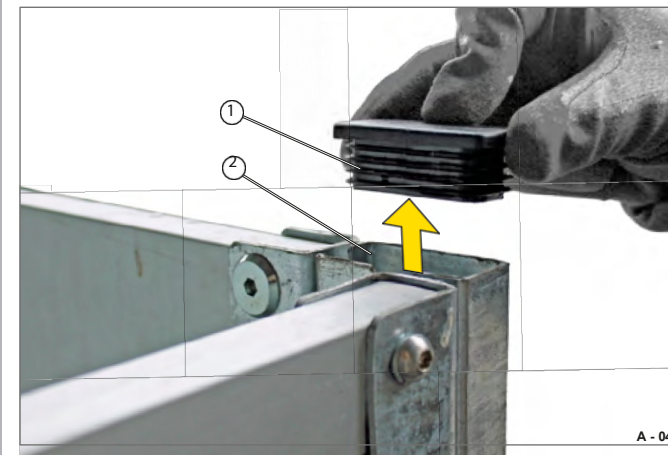
Demontaż przedłużenia burty bocznej



Rys. 30 Składanie strony opadania podstawy

- 1 Tylina burta

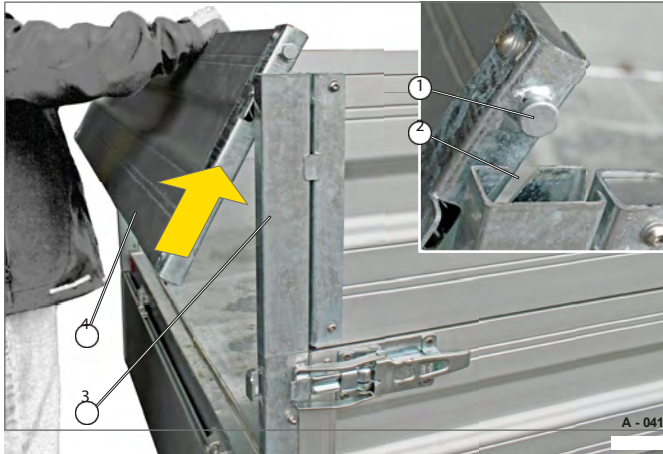
► Odblokuj i złóż tylną opuszczaną burtę (Rys. 30/1).
- patrz "Składanie przedniego opuszczanego boku" na stronie 33.



Rys. 31 Demontaż zaślepek żaluzji

- 1 Korki lamelowe
- 2 Mocowanie kłonicy narożnej

► Wyjąć zaślepki żaluzji (Rys. 31/1) z mocowań kłonic (Rys. 31/2).
- Użyj narzędzia pomocniczego.



Rys. 32 Demontaż mocowania po stronie spadania

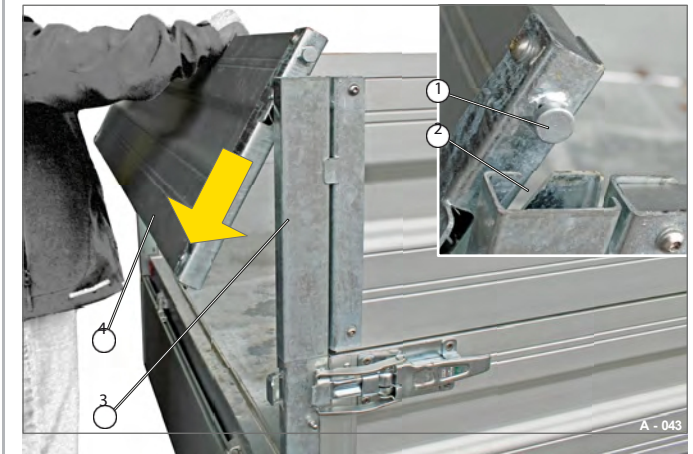
- 1 Czap
- 2 Wskazówki
- 3 Mocowanie kłonicy narożnej
- 4 Mocowanie boczne

- Podnieś ściankę przystawki dropside (Rys. 32/4) od narożnych mocowań kłonic (Rys. 32/3) - ukośnie w górę.
Sworznie (Rys. 32/1) wysuwają się z prowadnic (Rys. 32/2).
- Umieść przystawkę boczną (Rys. 32/4) w bezpiecznym miejscu, aby chronić ją przed uszkodzeniem.
- Zaślepki żaluzji (Rys. 31/1) należy przechowywać w bezpiecznym miejscu lub lekko wsunąć w mocowania kłonic.



Rys. 33 Zdemonstrowane przedłużenie burty

Montaż przystawki dropside

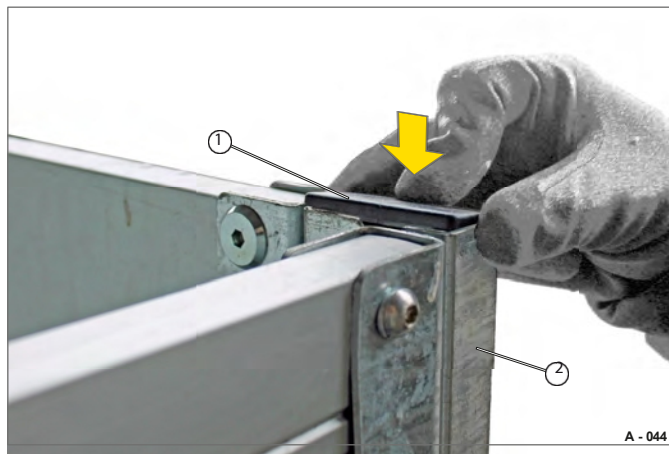


Rys. 34 Montaż przedłużenia strony spadowej

- 1 Czap
- 2 Wskazówki
- 3 Mocowanie kłonicy narożnej
- 4 Mocowanie boczne

Tylna opuszczana strona musi być złożona.

- Włożyć mocowanie boczne (Rys. 34/4) ze sworzniami (Rys. 34/1) w prowadnice (Rys. 34/2) mocowań kłonic narożnych (Rys. 34/3).



Rys. 35 Wkładanie zaślepek żaluzji

- 1 Korki lamelowe
- 2 Mocowanie kątownika narożnego

► Włożyć zaślepki żaluzji (Rys. 35/1) w mocowania kątowników narożnych (Rys. 35/2) - lekko wbić.



Rys. 36 Składanie strony opadania podstawy

- 1 Blokada naciągu
- 2 Tylny burtowy

► Zamknąć tylną opuszczaną stronę (Rys. 36/2)
- patrz "Składanie przedniego opuszczanego boku" na stronie 33.

► Zablokować blokady naciągu (Rys. 36/1) tylnej opuszczanej strony (Rys. 36/2).
- patrz "Blokowanie blokady naciągu" na stronie 32.



Rys. 37 Tylna burta opuszczana / przedłużenie burty opuszczanej w pozycji do jazdy

Tylna burta i przedłużenie burty są zabezpieczone.

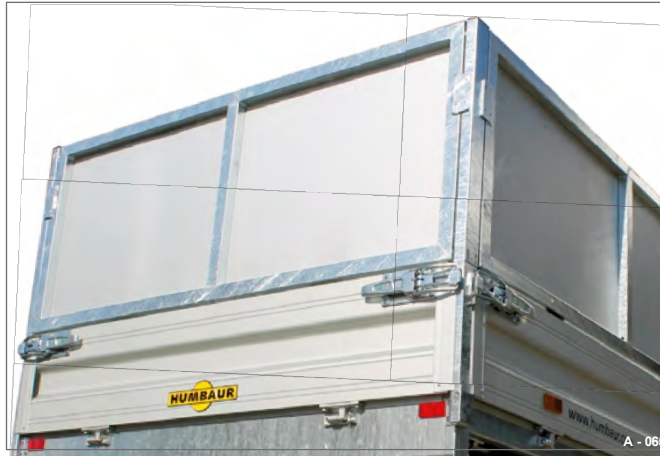
Działanie Mocowanie aluminiowe / mocowanie siatki stalowej



Rys. 38 Mocowanie rusztu stalowego Pozycja jazdy



Przedłużenie aluminiowe / przedłużenie z siatki stalowej jest obsługiwane w taki sam sposób jak przedłużenie ścienne
- patrz "Obsługa przedłużenia dropside" na stronie 42.



Rys. 39 Przystawka aluminiowa, pozycja do jazdy



Rys. 40 Ograniczniki, wewnątrz

Wewnętrzne ograniczniki zabezpieczają osprzęt przed obracaniem się.

Obsługa siatki maskującej



A - 026

Rys. 41 Zamontowana siatka ochronna

- 1 Siatka ochronna
- 2 Dropside
- 3 Lina rozporowa

Siatka osłonowa (Rys. 41/1) jest naciągnięta na boki zrzutu (Rys. 41/2) i przymocowana do okrągłych pokręteł (Rys. 42/1) za pomocą liny rozporowej (Rys. 41/3).



Siatka ochronna służy do zabezpieczania luźnych ładunków, takich jak lekkie odpady ogrodowe, liście, gałęzie, zrębki, trawa, papier, karton itp.



A - 027

Rys. 42 Element zabezpieczający siatkę ochronną

- 1 Okrągłe pokrętko



Patrz oddzielne instrukcje montażu dotyczące mocowania okrągłych pokręteł.



Siatka ochronna może być używana tylko wtedy, gdy opuszczane boki / przedłużenia są zamknięte.

Siatka ochronna nie jest używana do zabezpieczenia samych opuszczanych boków / przedłużeń.

Siatka ochronna / lina rozporowa nie może mieć żadnych pęknięć.

**UWAGA****Niezabezpieczona / niekompletnie zamontowana siatka ochronna!**

Siatka ochronna może się poluzować podczas jazdy i latać dookoła. Ładunek może zostać wyrzucony - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy siatka ochronna jest w pełni naciągnięta i zabezpieczona.

Załącznik

- ▶ Umieść siatkę osłaniającą (Rys. 41/1) na powierzchni ładowania.
- ▶ Naciągnij linkę rozporową (Rys. 41/3) na okrągłe pokrętko (Rys. 42/1) jedno po drugim.
- ▶ Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy siatka ochronna jest rozciągnięta wokół przyczepy.

Usunąć

- ▶ Wyciągnij przewód ekspandera ze wszystkich okrągłych przycisków jeden po drugim.
- ▶ Siatkę można złożyć i bezpiecznie przechowywać np. w skrzynce narzędziowej.

Obsługa płaskiej pokrywy



Rys. 43 Przykład: Płaska plandeka na burtę podstawy

- 1 Lina napinająca
- 2 Płaska plandeka
- 3 Hak
- 4 Boczny dropside

Płaska plandeka (Rys. 43/2) może być naciągnięta na podstawową burtę, przedłużenia burt, przedłużenia z siatki stalowej i aluminiowe ściany przedłużające.

Płaska plandeka jest mocowana za pomocą lin napinających (Rys. (Rys. 43/343/1) i haków).

Rozpórka poprzeczna podtrzymuje płaską plandekę i zapobiega uszkodzeniom spowodowanym gromadzeniem się wody / obciążeniem.



Rys. 44 Przykład: Płaska plandeka z mocowaniem siatki stalowej

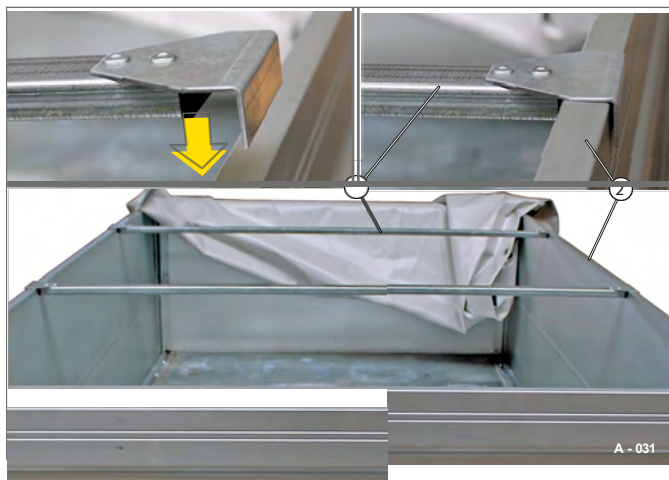
- 1 Płaska plandeka
- 2 Lina napinająca



Rys. 45 Przykład: Płaska plandeka z aluminiowym mocowaniem

- 1 Oczko
- 2 Płaska plandeka

Ustawienie rozpórek poprzecznych



Rys. 46 Ustawienie rozpórek poprzecznych

- 1 Wspornik krzyżowy z kątownikiem
- 2 Boczny dropside



OSTRZEŻENIE

Jazda z dołączoną poprzeczką - bez płaskiej powierzchni!

Rozpórka poprzeczna może zostać odrzucona podczas jazdy i uderzyć ludzi - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed jazdą bez płaskiej powierzchni należy zdemontować rozpórki poprzeczne.
- ▶ Przymocować rozpórkę poprzeczną/rozpórki poprzeczne (Rys. 46/1) w środkowej części skrzyni ładunkowej do bocznych opuszczanych burt (Rys. 46/2).



Rozpórki poprzeczne muszą być ustawione w równych odległościach i równoległe do siebie.

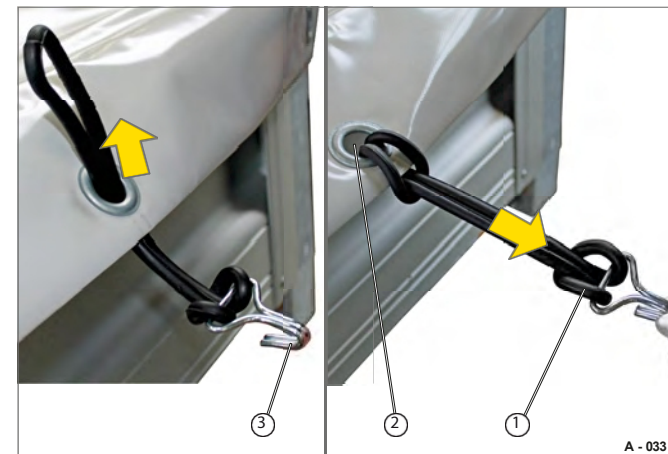
Przygotuj płaską plandekę



Rys. 47 Przygotowanie linki napinającej z hakiem

- 1 Lina napinająca
- 2 Hak

- ▶ Włożyć linkę napinającą (Rys. 47/1) do haka (Rys. 47/2).
- ▶ Zapętlić linę napinającą i naciągnąć ją na hak.

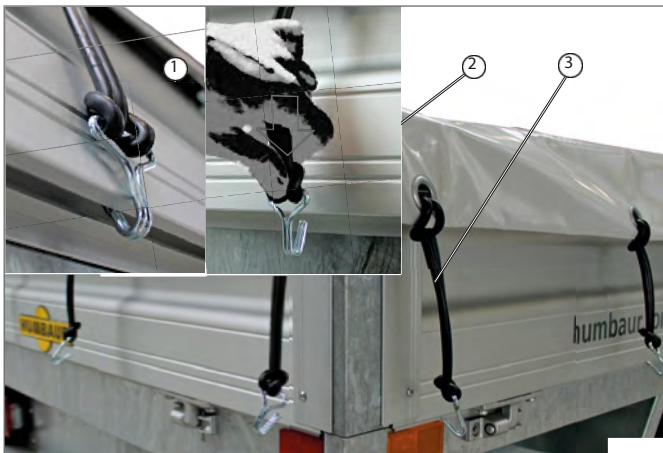


Rys. 48 Mocowanie linki napinającej

- 1 Lina napinająca
- 2 Oczko
- 3 Hak

- ▶ Naciągnąć płaską plandekę na boki zrzutu lub Mocowania do ścian bocznych.
- ▶ Zamocować liny napinające (Rys. 48/1) za pomocą haków (Rys. 48/3) w oczkach (Rys. 48/2) płaskiej plandeki.
- Przelóż linkę napinającą przez oczko płaskiego arkusza i zapętl ją.

Odblokowywanie płaskiej pokrywy



Rys. 49 Odblokowanie płaskiej plandeki (dla strony opuszczanej)

- 1 Slot Dropside
- 2 Hak
- 3 Lina napinająca

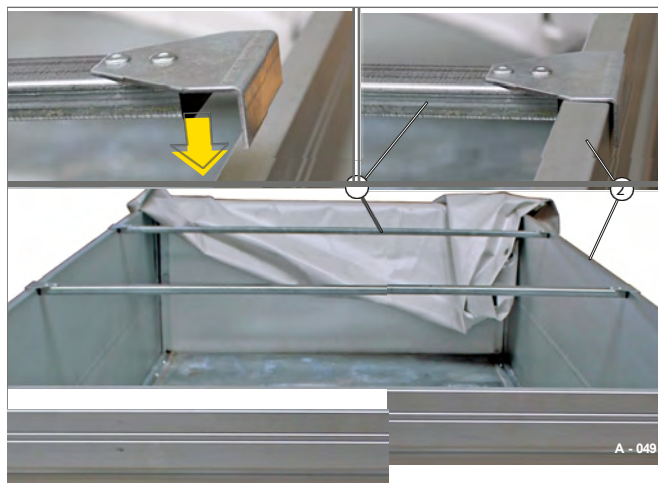
UWAGA



Kable napinające są naprężone!

Podczas obsługi lin napinających na hakach można się zranić.

- Podczas pracy należy mocno trzymać linki napinające - nie puszczając ich pod wpływem naprężenia.
- Wyciągnij haki (Rys. 49/2) ze szczeliny bocznej (Rys. 49/3).



Rys. 50 Otwarcie plandeki płaskiej

- 1 Plandeka płaska

- Otworzyć i zdjąć płaską plandekę (Rys. 50/1).
- Równomiernie złożyć płaską plandekę.
- Położyć płaską pokrywę w bezpieczny sposób, aby zabezpieczyć ją przed uszkodzeniem.

Bezpieczna płaska plandeka



Rys. 51 Zabezpieczona plandeka płaska (z opuszczoną podstawą)

- 1 Hak
- 2 Slot Dropside

- Naciągnąć płaską plandekę (Rys. 50/1) na boki zrzutu.
- Przymocować płaską plandekę dookoła za pomocą haków (Rys. 51/1) w szczelinie bocznej (Rys. 51/2) boków podstawy. Płaska plandeka jest zamknięta i zabezpieczona.

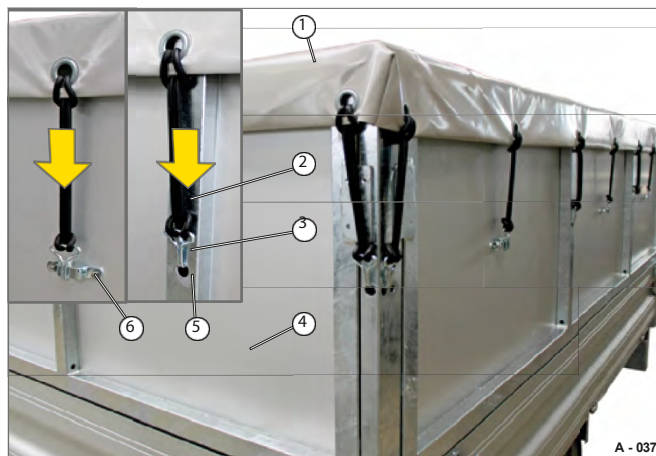
Obsługa plandeki płaskiej na zaczepie aluminiowym



Rys. 52 Płaska plandeka (z aluminiowym mocowaniem)

- 1 Lina napinająca
- 2 Płaska plandeka
- 3 Oczko
- 4 Hak

- Wyciągnij haki (Rys. 52/4) z oczek (Rys. 52/3) lub otworów (Rys. 53/5).
- Otwórz i zdejmij płaską plandekę (Rys. 52/2).
- Płaską osłonę należy przechowywać w bezpieczny sposób, aby zapobiec jej uszkodzeniu.



Rys. 53 Zabezpieczona plandeka płaska (pozycja podróżna)

- 1 Płaska plandeka
- 2 Lina napinająca
- 3 Hak
- 4 Aluminiowe ścianki dodatkowe
- 5 Perforacja
- 6 Oczko

- Zaciśnąć płaską plandekę (Rys. 53/1) na aluminiowych ściankach przedłużających (Rys. 53/4).
- Zabezpieczyć płaską plandekę dookoła za pomocą haczyków (Rys. 53/3) w oczkach (Rys. 53/6) lub otworach (Rys. 53/5). Płaska plandeka jest zamknięta i zabezpieczona.

Obsługa plandeki płaskiej na mocowaniu z siatki stalowej



Rys. 54 Płaska plandeka (z mocowaniem siatki stalowej)

- 1 Płaska plandeka
- 2 Mocowanie siatki stalowej

Obsługa plandeki płaskiej (54/1 Rys. (Rys. 54/2) z przedłużeniem z siatki stalowej) jest taka sama jak obsługa plandeki płaskiej z przedłużeniem aluminiowym.

Haki są przymocowane do ścian z siatki stalowej dookoła.

Obsługa plandeki



Rys. 55 Wysoka plandeka, otwarta z boku

- 1 Ramka z kokardkami
- 2 Płytkę wprowadzającą
- 3 Kłonica narożna

Przyczepa HU może być opcjonalnie produkowana z wysoką plandeką i ramą z pałakami o wysokości 1300 / 1600 mm.



Informacje na temat obsługi wysokiej plandeki / stelaża znajdują się w instrukcji obsługi "Program samochodowy / Część 1 - Ogólne".



Rys. 56 Wysoka plandeka, otwarta z tyłu

- 1 Płytkę wprowadzającą
- 2 Skurcz



Rys. 57 Przykład: Ładowanie z tyłu

Zabezpieczanie plandeki



Rys. 58 Zabezpieczona plandeka wysoka (pozycja podróżna)

- 1 Wysoka plandeka
- 2 Pasek na pasek
- 3 Skurcz
- 4 Dropside



Przestrzegać / przeczytać instrukcje instalacji.

► Zamocować plandekę (Rys. 58/1) wokół boków zrzutu (Rys. 58/4).

Obsługa ramki H



Rys. 59 Zamontowana rama H

- 1 Rama H (przykręcana)
- 2 Kłonica narożna

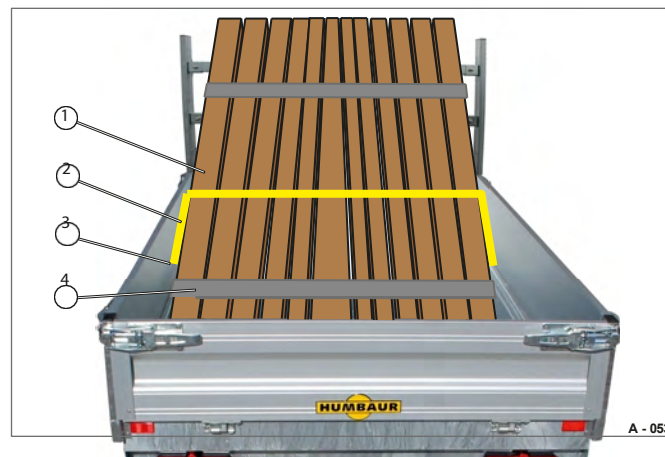


Informacje na temat montażu/demontażu ramy H znajdują się w instrukcji obsługi "Program samochodu / Część 1 - Ogólne".

Rama H służy do transportu i zabezpieczania długich ładunków.

Rama H (Rys. 59/1) jest wkładana do przednich kłonic narożnych (Rys. 59/2) i przykręcana.

Bezpieczny ładunek



Rys. 60 Zabezpieczenie ładunku za pomocą ramy H

- 1 Ładunek
- 2 Pasek napinający
- 3 Punkt mocowania
- 4 Zabezpieczanie jednostki ładunkowej

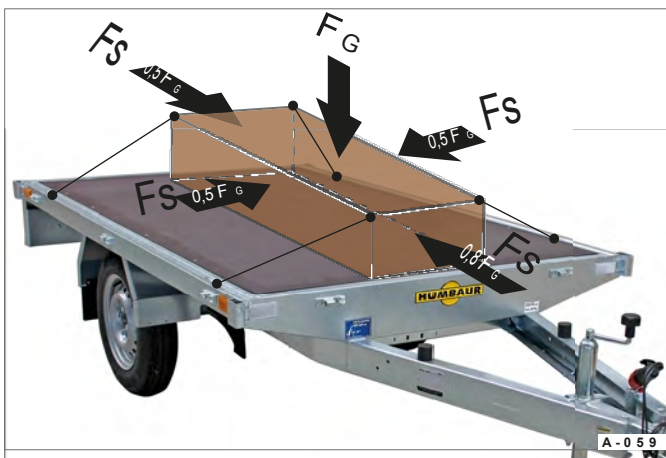


Długie ładunki muszą być specjalnie zabezpieczone jako jednostka ładunkowa. Jazda z luźnymi ładunkami na ramie H jest niedozwolona.

Jednostkę ładującą można również przymocować do ramy H

- ▶ Przymocować ładunek (Rys. 60/1) do jednostki ładunkowej (Rys. 60/4).
- ▶ Przymocować jednostkę ładunkową do punktów mocowania (Rys. 59/3) za pomocą pasów mocujących (Rys. 60/2).
Upewnij się, że ładunek jest umieszczony / rozłożony bezpiecznie i bez poślizgu.

Podstawy fizyczne



Rys. 61 Maksymalne siły bezwładności

Wynikające z dynamiki jazdy w ruchu drogowym

 F_S Siła zabezpieczająca ładunek, F_G Siła masowa obciążenia

UWAGA

Słaby / jednostronny rozkład obciążenia ładunku! Bardzo nierównomierne / punktowe rozłożenie ładunku może prowadzić do przeciążenia i uszkodzenia podzespołów przyczepy, składniki.

- Przed załadunkiem przyczepy sprawdź, które elementy ładunku są najcięższe.
- Najcięższe przedmioty należy umieszczać na środku skrzyni ładunkowej i w obszarze osi.
- Rozłóż obciążenie równomiernie na powierzchni ładunkowej - unikaj punktowego / jednostronnego rozkładu obciążenia.

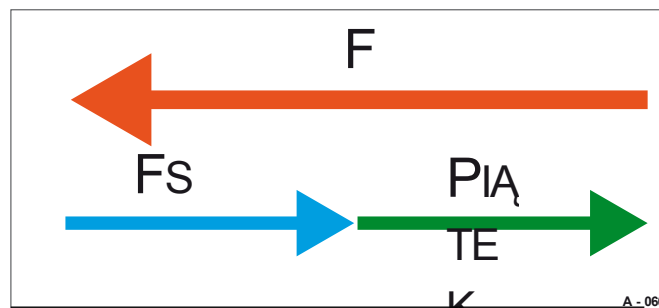
Podczas podróży na ładunek wywierane są siły spowodowane przyspieszaniem, hamowaniem i zmianami kierunku.

Te dynamiczne siły napędowe powodują, że ładunek przesuwa się, jeśli nie jest odpowiednio zabezpieczony, a towary, które nie są stabilne, przewracają się.

Dostosowany styl jazdy minimalizuje siły i zużycie oraz zawsze zwiększa bezpieczeństwo.

Siła masy F

Siła przeciwdziałająca zmianie stanu ruchu

Tabela 1 Siła masowa F

Przykład:

- Siła masowa $F_G = 1,000$ daN
- Maksymalne przyspieszenie do przodu = $0,8 g$ ($1 g =$ przyspieszenie grawitacyjne $9,81 \text{ m/s}^2$)

Wynik:

 F_G do przodu = $1,000 \text{ daN} \times 0,8 g = 800 \text{ daN (kg)}$

Faktycznie wymagana siła mocowania ładunku F_S jest zmniejszona o wartość

Siła tarcia F_R (między ładunkiem a podłogą przyczepy) jest zmniejszona.

Więcej informacji na temat par współczynników tarcia można znaleźć w wytycznych VDI 2700.

Wszystkie współczynniki tarcia dotyczą czystych powierzchni.

Tabela 2 Przykładowe obliczenia

Siła zabezpieczająca ładunek F_S :

Siła wywierana przez sprzęt mocujący lub przyczepę struktura musi być uwzględniona

Siła tarcia F_R : współczynnik tarcia ślizgowego $\times$ siła ciężaru

Wzór obliczeniowy: $F_S = F - F_R$

Przykład:

- Siła masowa F_G do przodu: 800 daN
- Współczynnik tarcia $\mu_0 = 0,3$ (podłoże sitodrukowe / paleta)
- Siła tarcia $F_R = 0,3 \times 1,000 \text{ daN} = 300 \text{ daN}$

Rzeczywista wymagana siła zabezpieczająca $F_S = 1000 \text{ daN} - 300 \text{ daN} = 700 \text{ daN (kg)}$.

Tabela 3 Wymagana Siła zabezpieczająca obciążenie (F_S)

Punkty mocowania

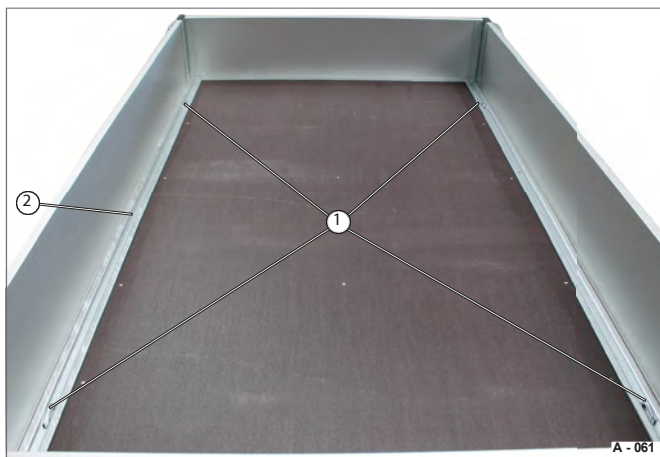


Rys. 62 Naklejki na punkty mocowania

OSTRZEŻENIE

Dopuszczalne obciążenia rozciągające / kąt mocowania
Sprzęt mocujący może się złamać/oderwać. Ładunek nie jest odpowiednio zabezpieczony - ryzyko wypadku!

- ▶ Należy przestrzegać maksymalnych określonych wartości dla specyfikacji siły.
- ▶ Używać odpowiedniego sprzętu mocującego. Maksymalne możliwe wartości naprężenia są podane na sprzęcie mocującym.
- ▶ Nie należy mocować napinaczy pod kątem mniejszym niż 30° . Jeśli to możliwe, umieść punkt mocowania na górze ładunku.



Rys. 63 Rozmieszczenie punktów mocowania

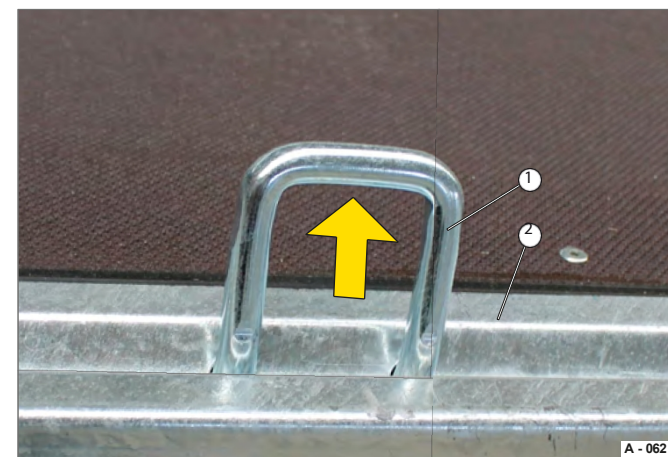
- 1 Wspornik mocujący (2x po prawej, 2x po lewej)
- 2 Szyna mocująca typu V

UWAGA

Przekroczenie sił mocowania / spadek poniżej kątów mocowania
Punkty mocowania mogą pęknąć.

- ▶ Przestrzegać naklejek na punktach mocowania.
- ▶ Należy przestrzegać następujących specyfikacji:
 - Maksymalne obciążenie rozciągające punktów mocowania: 400 daN (kg) na uchwyt mocujący.
- ▶ Należy używać wyłącznie odpowiedniego / przetestowanego sprzętu mocującego.

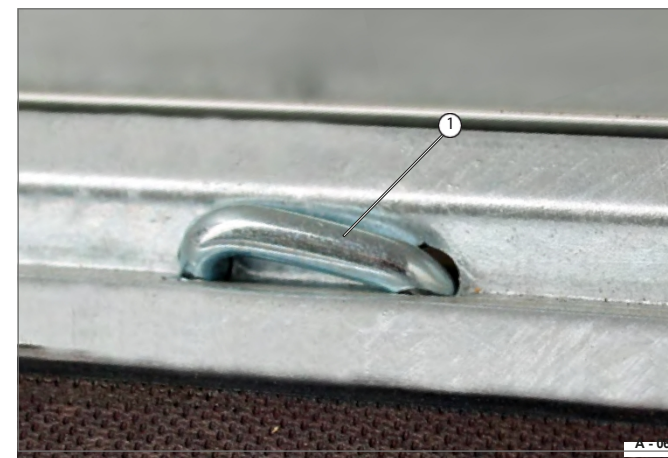
Obsługa punktów mocowania



Rys. 64 Podniesiony wspornik mocujący

- 1 Uchwyt mocujący
- 2 Szyna mocująca typu V

▶ Wciśnij uchwyt mocujący (Rys. 64/1) od dołu do góry.



Rys. 65 Opuszczony wspornik mocujący

- 1 Wpuszczany uchwyt mocujący



6

Układ elektryczny

System oświetlenia / zasilanie elektryczne



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji dotyczących instalacji elektrycznej zawartych w instrukcji obsługi "Program samochodu / Część 1 - Informacje ogólne".

System oświetlenia elektrycznego działa standardowo z napięciem 12 V.



OSTRZEŻENIE

Awaria funkcji elektrycznych

Zachowanie podczas jazdy i droga hamowania ulegają pogorszeniu - Niebezpieczeństwo wypadku!

- ▶ Przed odjazdem sprawdź, czy wszystkie połączenia elektryczne zostały wykonane.
- ▶ Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić stan wtyczek i kabli elektrycznych.
- ▶ Nie jeździć z uszkodzonymi połączeniami elektrycznymi.



E - 001

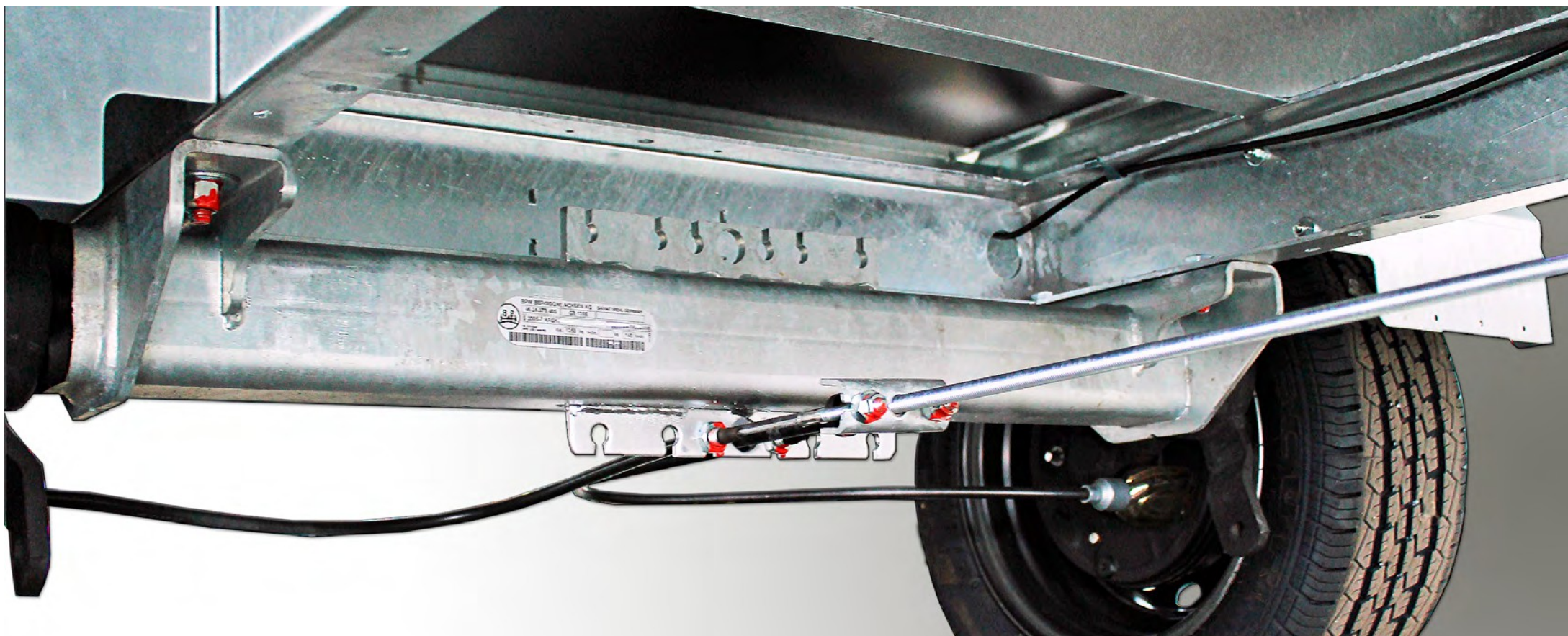
1 Przedni reflektor



E - 002

Rys. 2 Oświetlenie tylne

- 1 Oświetlenie tablicy rejestracyjnej
- 2 Wielofunkcyjne światło
- 3 Tylne światło odblaskowe / czerwone światło odblaskowe
- 4 Boczne światło odblaskowe / żółte światło odblaskowe



7

**Testowanie,
pielęgnacja i konserwacja**

Przyczepy muszą być kontrolowane zgodnie z wymaganiami, ale co najmniej raz w roku, przez upoważnionego/wykwalfikowanego specjalistę w celu zapewnienia, że są one w bezpiecznym stanie. Dotyczy to również wszystkich komponentów używanych do zabezpieczania ładunku zgodnie z VDI 2700 i/lub EN 12642.

Ze względów bezpieczeństwa wszystkie ważne elementy mechaniczne muszą być regularnie sprawdzane i konserwowane. Obejmują one:

- Osie
- Hamulce
- Śruby
- Połączenia rurowe
- Załączniki



Przestrzegać zasad konserwacji zawartych w instrukcji obsługi "Program samochodu / Część 1 - Ogólne". Niektóre czynności konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Należy przestrzegać zalecanych okresów konserwacji.

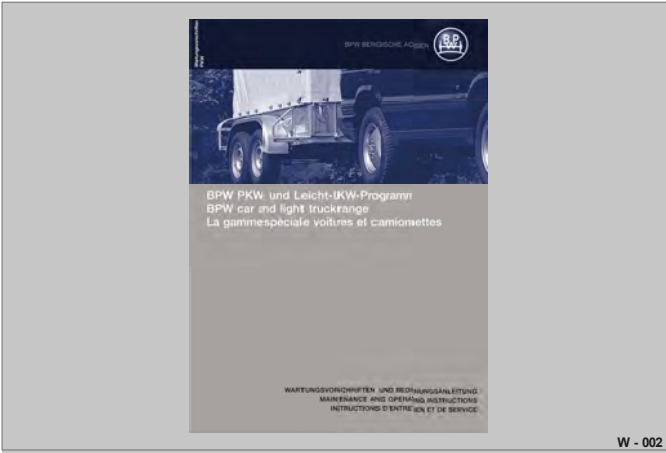
Dowód HU / SP

Rys. 1 Świadectwo kontroli (w instrukcji obsługi programu dla samochodów osobowych / Część 1 - Ogólne)

HU= Główna inspekcja
SP= Kontrola bezpieczeństwa

- ▶ Wpisać HU / SP przeprowadzone w świadectwie kontroli (§29 ust. 12 StVZO).
- ▶ Przechowywać ostatni raport z inspekcji (HU) i ostatni raport z testu (SP) co najmniej do następnej inspekcji/testu (§29 ust. 10 StVZO).
- ▶ Przechowywać dziennik kontroli jako dowód do momentu ostatecznego wycofania przyczepy z eksploatacji (§29 ust. 13 StVZO).

Konserwacja osi / kół / zaczepu najazdowego



Rys. 2 Instrukcja konserwacji / obsługi: Elementy bezpieczeństwa

- ▶ Należy przeprowadzać lub zlecać przeprowadzanie zalecanych kontroli wzrokowych i prac konserwacyjnych wykwalifikowanym specjalistycznym warsztatom.
- ▶ Kontrole powinny być udokumentowane w książce serwisowej.

Sprawdź koło / opony



Rys. 3 Kontrola kół / opon

- 1 Obręcz stalowa
- 2 Opony (wybór producenta)

► Ciśnienie w oponach / głębokość bieżnika wszystkich kół, w tym koła zapasowego, należy sprawdzać regularnie i przed dłuższymi podróżami (Rys. .4/2)

Typ opony	p maks. w barach
145 / 80 R13	3,0
195 / 50 R13C	6,5

Tab. 1 Ciśnienie w oponach / rozmiar opony

Prawidłowe ciśnienie w oponach można znaleźć w tej tabeli.

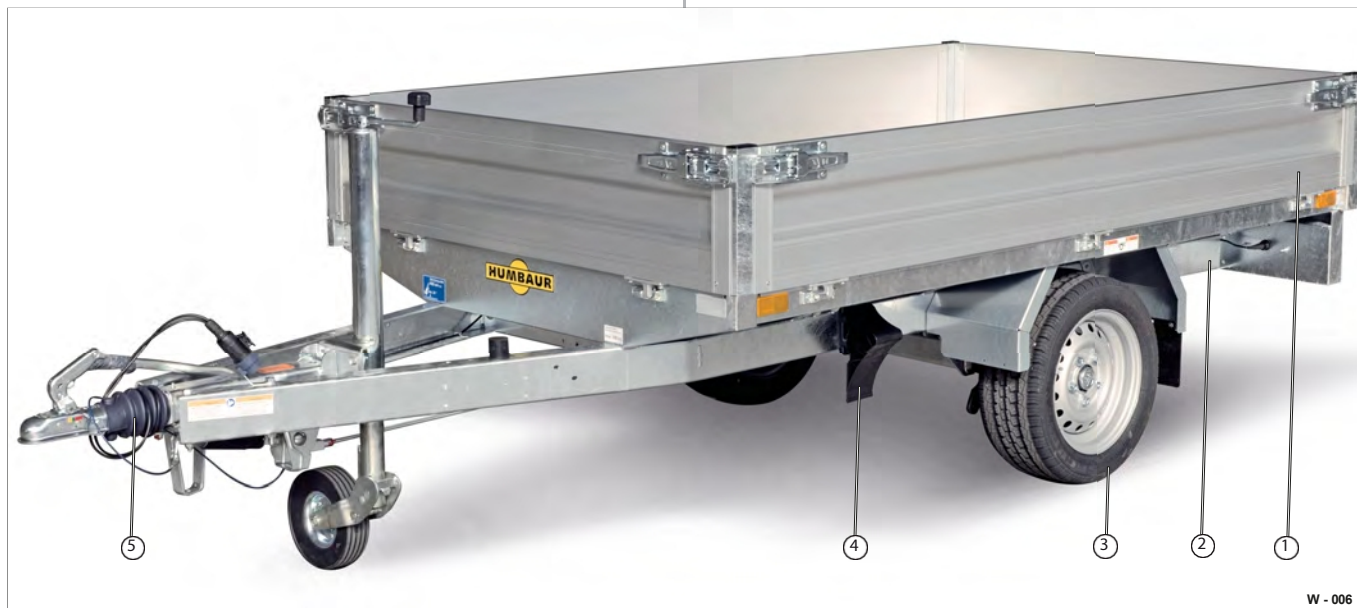


Rys. 4 Sprawdzanie uchwytu koła zapasowego

- 1 Kulista nakrętka kołnierzowa
- 2 Koło zapasowe

► Za pomocą klucza dynamometrycznego (80 Nm) sprawdzić dokręcenie nakrętek kulowych i gniazdowych (Rys. 4/1) uchwytu koła zapasowego.

Materiały przyczepy



W - 006

Rys. 5 Materiały / powierzchnie

- 1 Aluminium, anodowane
- 2 Stal ocynkowana
- 3 Miękka guma
- 4 Tworzywo sztuczne
- 5 Guma (węże)

Przyczepy są montowane z różnych materiałów.

Konieczne jest przestrzeganie specyficznych cech dotyczących pielęgnacji materiałów / powierzchni.

Czyszczenie przyczepy / obszaru załadunku



Rys. 6 Czyszczenie podwozia / mostka ładunkowego

- 1 Punkty mocowania / szyna V-lashing
- 2 Obszar załadunku
- 3 Dropside



Opuszczane boki można otworzyć lub zdjąć, aby ułatwić czyszczenie skrzyni ładunkowej.

Obszar załadunku powinien być oczyszczany z towarów masowych po każdym transporcie.

**OSTRZEŻENIE**

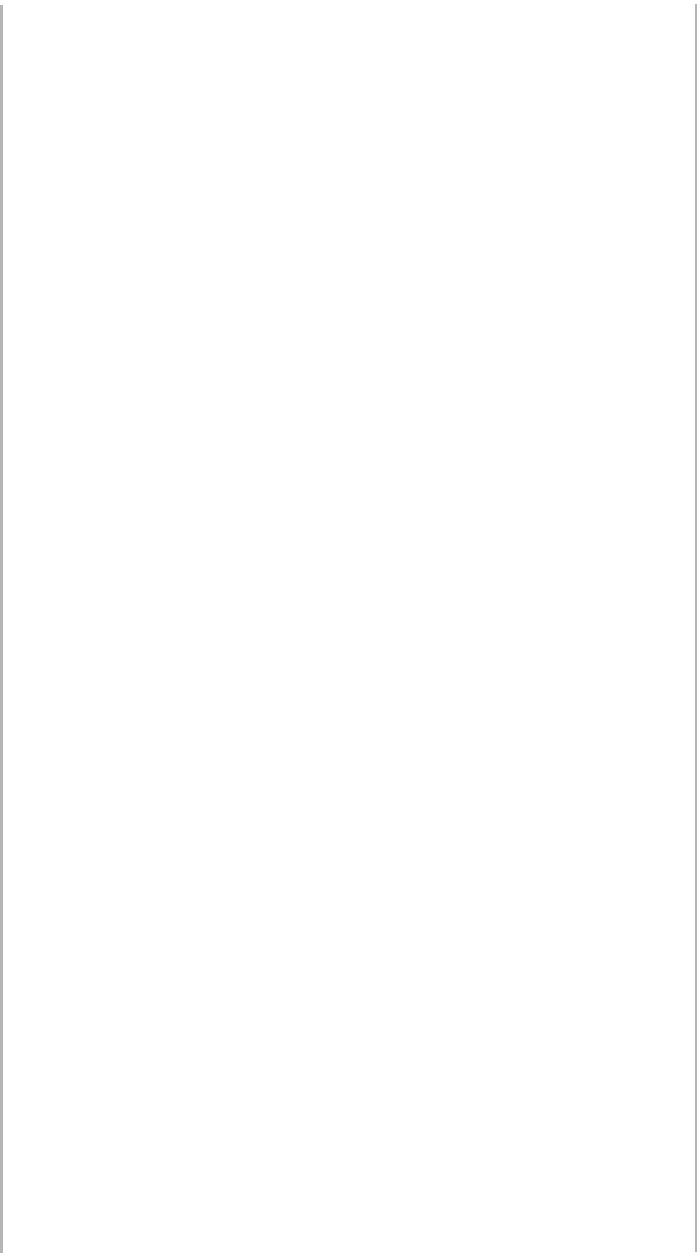
Mokre / gładkie elementy podczas czyszczenia!

Możesz się poślizgnąć - ryzyko upadku!



- , użyj .
- Nie wolno wchodzić na elementy przyczepy w celu oczyszczenia skrzyni ładunkowej.
- Do czyszczenia należy używać stabilnej drabiny.

- Otwórz lub zdejmij opuszczane boki (Rys. 6/3)
 - patrz "Składanie opuszczanego boku" na stronie 34.
 - Patrz "Demontaż opuszczanych boków" na stronie 38
- Za pomocą miotły oczyścić skrzynię ładunkową / punkty ryglowania / zgarniacze (Rys. 6/1/2) burt z grubszych zabrudzeń, takich jak żwir, piasek, gałęzie itp.
- Spryskać skrzynię ładunkową (Rys. 6/2) myjką wysokociśnieniową.
- Po czyszczeniu pozostawić podwozie i skrzynię ładunkową do całkowitego wyschnięcia.





8

Przewodnik po zaburzeniach

Zachowanie w przypadku awarii strony

Niniejszy rozdział zawiera informacje na temat możliwych usterek przyczepy. Informacje te mają na celu ułatwienie znalezienia źródła usterki i umożliwienie jej usunięcia, tak aby można było udać się do najbliższego centrum serwisowego Humbaur GmbH.

Usterki powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub braku konserwacji nie są brane pod uwagę.

Niestety, nie możemy tutaj omówić wszystkich możliwych problemów.

W przypadku poważnych usterek prosimy o kontakt z naszym **serwisem Humbaur** (adresy kontaktowe podane poniżej).



Informacje na temat możliwych przyczyn usterek można znaleźć w instrukcji obsługi "Program samochodowy / część 1".
- Ogólne".



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe **usuwanie usterek** Niewłaściwe usuwanie **usterek** może prowadzić do awarii podzespołów - ryzyko wypadku!

- Usuwanie usterek należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.



OSTRZEŻENIE

Niezabezpieczona przyczepa / Nieoczekiwane uruchomienie

Wchodzenie pod podwozie podczas usuwania usterek - ryzyko zmiążdżenia na skutek nieoczekiwanego uruchomienia (ruchu) przyczepy.

- Upewnić się, że przyczepa jest zabezpieczona przed stoczeniem się za pomocą klinów pod koła/klocków drewnianych.

Usługa Humbaur

Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają, jeśli przyczepa lub jej zespoły zostaną naruszone lub zdemontowane bez naszej uprzedniej pisemnej zgody.

Techniczna obsługa klienta

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 540

E-mail: service@humbaur.com

Humbaur Service Partner

można znaleźć na stronie www.humbaur.com
w zakładce Dealer / Serwis> Serwis / Naprawa

Adres Producent

Humbaur GmbH

Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Niemcy)

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 100

www.humbaur.com

info@humbaur.com

Części zamienne



Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Humbaur!

Części zamienne można uzyskać w następujący sposób, podając **numer VIN** i numer części:

- Online, e-mail, telefon

Kontakt w sprawie logistyki części

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 200

e-mail: parts@humbaur.com

Życzymy
Udanej i bezpiecznej
podróży!

UMOŻLIWIA



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa!

Przyczepy mogą być używane wyłącznie zgodnie ze wszystkimi przepisami ruchu drogowego, stowarzyszeniami handlowymi i przepisami dotyczącymi zabezpieczenia ładunku.

Wszystkie ilustracje są przykładowe i mogą przedstawiać opcjonalne dodatki - nie są one wiążące. Odchylenia i zmiany są związane z modelem. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy i pomyłki w druku.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Wszystkie wymiary są przybliżone i odnoszą się do standardowej przyczepy bez akcesoriów. Powielanie zabronione.

Wydrukowano w Niemczech.

Status: V01/2019

